

ACTION-PAGE
WWW.ACTION-PAGE.COM

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Montréal-Nord
4328 Henri Bourassa Est
514-327-5861

**Aumentamos o valor,
mas, não o preço.**

Détaillant exclusif **fido**

*Termos e condições no interior do jornal

GRELHADOS SOBRE CARVÃO



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvís Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES

RESTAURANT **Quinta**
Grelhados sobre carvão
Traga esta publicidade e recebe um porto e pagamos as taxas
1851 Ontario E. 514.563.1211

ANO 52 | EDIÇÃO Nº50 | QUARTA-FEIRA, 24 DE ABRIL DE 2013 | DISTRIBUIÇÃO GRATUITA



AL-QAEDA CANADÁ DESARTICULA GRUPO TERRORISTA E DETÉM DOIS SUSPEITOS

A polícia canadiana desarticulou, esta segunda-feira, um grupo terrorista que tinha planeado realizar um atentado e deteve dois suspeitos, em Toronto e Montreal, anunciou segunda-feira a televisão pública, CBC.

VER PÁGINA 5



**25 DE ABRIL
DIA DA LIBERDADE**
VER PÁGINA 7



Grillades portuguesas sur charbon de bois

O Piri Piri Masson oferece qualidade em cada prato e uma experiência de jantar digna de uma boa comida! Aproveite seu frango e carne grelhada no carvão, suas deliciosas batatas fritas temperadas e salada caseira.

3038 rue Masson (coin 8ème avenue) 514-419-5620 • www.piripirimasson.com

Bela Vista
Pâtisserie Pasteleria

6409, ave. Papineau (Beaubien)
Montréal, Québec, H2G 2X1
Tél.: 514.222.1777

www.pasteldenata.ca

Globex2000.ca 514.933.2555

Casa De Câmbio

Laval 1545 Bl. Corbusier
Westmount 1335 Av. Greene

Ville Saint-Laurent 2089 Bl. Marcel-Laurin
Longueuil 2877 Ch. Chambly
Centro Da Cidade 2090 Rue Union

Serviço de análise do seu vinho

VENDEM-SE

BARRIS NOVOS, IMPORTADOS DE PORTUGAL, EM CARVALHO E CASTANHO, DE 5 A 250 LITROS.

GRAPOL D'ORO TINTO OU BRANCO \$40 CADA 20 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO 5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Marché S&F Et Fils Inc.

Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373 - ABERTO AOS DOMINGOS

Especiais em vigor até 30 de abril de 2013

Codornizes congelada **6.99** 700gr

Pescada congelada **4.99** 750gr

Azeite Victor Guedes **3.99** 750ml cada

PROGRAMAÇÃO SEMANAL



QUARTA-FEIRA
24 DE ABRIL
 02:00 Bom Dia Portugal
 05:00 Praça da Alegria
 08:00 Jornal da Tarde
 09:20 Zig Zag
 09:52 UM DIA NO MUSEU
 10:22 Portugal Selvagem
 O Senhor do Monte
 10:49 Portugal no Coração
 13:00 Portugal em Direto
 14:01 Surf Total
 14:15 Rebelde Way
 15:00 Telejornal + 360°
 16:00 De Caras
 16:33 Portugueses Pelo Mundo
 Boston
 17:16 Correspondentes
 17:40 AntiCrise
 18:05 O Preço Certo
 19:00 24 Horas
 20:01 Sinais de Vida
 20:44 Telejornal Madeira
 21:20 Telejornal - Açores
 21:52 Portugal Aqui Tão Perto
 22:49 A Guerra
 A Guerra Colonial
 00:01 24 Horas
 00:32 Inesquecível

QUINTA-FEIRA
25 DE ABRIL
 02:00 Bom Dia Portugal
 05:00 Praça da Alegria
 08:00 Jornal da Tarde
 09:15 Zig Zag
 09:45 UM DIA NO MUSEU
 10:15 Portugal Selvagem
 O Gigante dos Mares
 (Baleia Franca)
 10:45 Portugal no Coração
 13:00 Portugal em Direto
 14:00 Surf Total
 14:15 Rebelde Way
 15:00 Telejornal + 360°
 16:00 Linha da Frente
 16:30 Os Compadres
 17:15 Iniciativa
 17:45 AntiCrise
 18:15 O Preço Certo
 19:00 24 HorasDireto
 20:00 Sinais de Vida
 20:45 Telejornal Madeira
 21:15 Telejornal - Açores
 21:45 Portugal Aqui Tão Perto
 22:45 O Que Nos Faz Rir
 O Humor no País do Fado
 23:30 Grandes
 Quadros Portugueses
 00:00 24 Horas
 00:30 A Hora de Baco
 01:00 Palcos: FESTIVAL
 INTERNACIONAL
 ANGRAJAZZ 2006

SEXTA-FEIRA
26 DE ABRIL
 02:00 Bom Dia Portugal
 05:00 Praça da Alegria
 07:00 Jornal da Tarde
 09:15 Zig Zag
 09:45 UM DIA NO MUSEU
 10:15 Portugal Selvagem
 A Concha Voadora
 10:45 Portugal no Coração
 13:00 Portugal em Direto
 14:00 Cidades 4.0
 14:15 Rebelde Way
 15:00 Telejornal + 360°Direto
 16:00 A Semana de
 Nuno Morais Sarmiento
 16:30 Sexta às 9Direto
 16:30 VIVA A MÚSICA
 17:45 AntiCrise
 18:15 O Preço Certo
 19:00 24 HorasDireto
 20:00 Sinais de Vida
 20:45 Telejornal Madeira
 21:15 Telejornal - Açores
 21:45 Portugal Aqui Tão Perto
 22:45 Esta É a Minha Família
 23:30 Musicais
 00:00 24 Horas
 00:30 A Semana de
 Nuno Morais Sarmiento
 01:00Sexta às 9

SÁBADO
27 DE ABRIL
 02:00 África 7 Dias
 02:30 Consigo
 03:00 Bom Dia Portugal
 04:00 Zig Zag
 05:00 Biosfera
 05:30 Tens Cá Disto?
 06:00 32.º Festival da
 Canção Infantil da
 Madeira 2013
 07:15 Um Lugar Para Viver
 08:00 Jornal da Tarde

09:15 FutsalDireto
 11:00 Vencedores
 11:15 Os Compadres
 12:00 Atlântida Açores
 13:30 Austrália Contacto
 14:00 O Último Tesouro
 14:45 Voz do Cidadão
 15:00 TelejornalDireto
 15:30 Futebol:
 Liga ZON-Sagres
 17:15 Esta É a Minha Família
 17:45 Feitos ao Bife
 18:15 Música Maestro
 19:00 24 HorasDireto
 20:00 Hotel 5 Estrelas
 A Vida é Bela,
 ou Talvez Não
 20:45 Telejornal Madeira
 21:15 Telejornal - Açores
 21:45 Depois do Adeus
 22:45 Herman 2013
 23:45 Cidades 4.0
 00:01 24 Horas
 00:30 Austrália Contacto
 01:00 Agustina Bessa Luís

DOMINGO
28 DE ABRIL
 02:00 Afric@global
 02:30 INICIATIVA
 03:00 Bom Dia Portugal
 04:00 Zig Zag
 05:00 Eucaristia Dominical
 06:00 Podium
 07:00 Parque da Pena
 08:00 Jornal da TardeDireto
 09:15 Zig Zag
 09:45 Nós
 10:30 AÇORES NOVE ILHAS
 UMA VIAGEM ÍNTIMA
 11:30 Aqui Portugal
 13:30 Mundo Golfe
 14:00 Poplusa
 15:00 TelejornalDireto
 16:00 Programa a designar
 16:30 Grandes Quadros
 Portugueses
 17:00 Trio d'AtaqueDireto
 19:00 24 HorasDireto
 20:00 Programa a designar
 20:45 Telejornal Madeira
 21:15 Telejornal - Açores
 21:45 Feitos ao Bife
 23:00 AntiCrise
 00:00 24 Horas
 00:30 Programa a designar
 01:00 VIVA A MÚSICA

SEGUNDA-FEIRA
29 DE ABRIL
 03:00 Bom Dia Portugal
 06:00 Praça da Alegria
 09:00 Jornal da Tarde
 10:15 Zig Zag
 10:45 Acto
 11:15 Portugal no Coração
 14:00 Portugal em Direto
 15:00 Ler +, Ler Melhor
 15:15 Rebelde Way
 16:00 Telejornal + 360°
 17:00 Termómetro Político
 17:30 Planeta Música
 18:45 AntiCrise
 19:15 O Preço Certo
 20:00 24 HorasDireto
 21:00 Baía das Mulheres
 21:45 Telejornal Madeira
 22:15 Telejornal - Açores
 22:45 Prós e Contras
 01:00 24 Horas
 01:30 Correspondentes

TERÇA-FEIRA
30 DE ABRIL
 02:00 Bom Dia Portugal
 05:00 Praça da Alegria
 08:00 Jornal da TardeDireto
 09:15 Zig Zag
 09:45 UM DIA NO MUSEU
 10:15 Portugal Selvagem
 10:45 Portugal no Coração
 13:00 Portugal em Direto
 14:00 Surf Total
 14:15 Rebelde Way
 15:00 Telejornal + 360°Direto
 16:00 O Nosso Tempo
 16:30 Hotel 5 Estrelas
 17:15 Biosfera
 17:45 AntiCrise
 18:15 O Preço Certo
 19:00 24 HorasDireto
 20:00 Sinais de Vida
 20:45 Telejornal Madeira
 21:15 Telejornal - Açores
 21:45 Portugal Aqui Tão Perto
 22:45 Portugueses Pelo Mundo
 23:30 Em Reportagem
 00:00 24 Horas
 00:30 Estranha Forma de Vida
 01:00 Economix

AGENDA COMUNITÁRIA

Enviar os seus comunicados pelo site web www.avozdeportugal.com na secção agenda comunitária.

CELEBRAÇÕES DOS 60 ANOS DE EMIGRAÇÃO

OFICIAL PORTUGUESA PARA O CANADÁ

O Consulado-Geral de Portugal informa que, no quadro de actividades previstas para a celebração dos 60m anos de emigração oficial portuguesa para o Canadá, as actividades previstas com o apoio do Consulado-Geral são as seguintes:

- Dia 5 de Maio de 2013, 15h: Concerto Filarmónica Portuguesa de Montreal e actuação de ranchos folclóricos (local: Missão de Santa Cruz);
- Dia 9 de Maio de 2013, 19h: Convívio com participação de membros da comunidade que fazem parte do grupo de pioneiros da emigração (local: Casa dos Açores);
- Dia 11 de Maio de 2013, 13h30 às 16h30: Comemorações dos 40 anos de fundação do Centro de Acção Sócio-Comunitária de Montréal (local: Biblioteca Mile End);
- Dia 11 de Maio de 2013, 17h30: Cerimónia no Parque de Portugal com participação da Filarmónica do Divino Espírito Santo;
- Dia 12 de Maio de 2013, 15h: Exposição UTL (Salão nobre Santa Cruz);
- Dia 12 de Maio de 2013, 16h30: Concerto cantores clássicos (Salão Nobre Santa Cruz);
- Dia 12 de Maio de 2013, 18h30: Missa com presença Msr. Lepine (Santa Cruz)

PASSEIO A OTAVA AO "FESTIVAL DAS TULIPAS"

O CASCAM organiza uma excursão a Otava, ao festival das tulipas, no dia 15 de maio. A partida será do CASCAM, 32 boul. St-Joseph Ouest, às 8h30 da manhã e o regresso às 20h30. Se tem 55 anos e mais e está interessado em participar nesta excursão deverá contactar com o CASCAM para obter mais informações. Tel.: 514-842-8045.

A NOITE DA PINHA

O Clube Oriental Português de Montreal celebra a noite da pinha no dia 27 de abril pelas 19h30 na sua sede. Esta festa vai coroar os reis da noite com bons prémios. Música a cargo DJ Memórias de Paulo e Paulo. O jantar será sopa, salada, prato principal coelho no forno, sobremesa e café, não fiquem em casa! Venham ao Oriental, todos são bem-vindos.

DIA DA MÃE NO ORIENTAL

O Clube Oriental celebra o Dia da Mãe, sábado, dia 11 de maio pelas 19h30 na sua sede. A Música estará a cargo do Conjunto Contact e haverá a actuação do Grupo de Danças da Hungria. A ementa será: salada, sopa, sobremesa e café, o prato principal será uma lagosta com salada russa por pessoa. Venho a este dia Muito Especial, O Dia Da Mãe. O Oriental está sempre em movimento.

CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE

A Casa dos Açores do Quebeque organiza no próximo sábado, dia 27 deste mês de Abril, uma noite de fados, com Jordelina Benfeito e seus músicos privados. Nesta noite será servido jantar, cuja ementa consta de caldo verde, bacalhau à Casa dos Açores, sobremesa e café. Para reservas contactar a Caçorbec através do tel.: 514-388-4129.

DIA DA MÃE NO CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL

O Clube Portugal de Montreal celebra o Dia da Mãe no domingo, 12 de maio pela 13h00 na sua sede. Haverá uma saborosa ementa e animação musical para todos os gostos. Para mais informações: 514-844-1406.

HORÓSCOPO

Maria Helena Martins

CARNEIRO: Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. Amor: Arranje mais tempo para si mesmo. Saúde: Tome vitaminas para fortalecer o cérebro. Dinheiro: Período favorável a investimentos de maior amplitude. Números da Sorte: 8, 22, 39, 41, 48, 49

TOURO: Carta Dominante: os Enamorados, que significa Escolha. Amor: Poderá surgir um mal entendido na sua relação, mas com calma tudo se resolverá. Viva alegre e otimista, não se irrite! Saúde: Este será um período favorável a este nível, aproveite para descansar. Dinheiro: Momento pouco propício para grandes investimentos. Números da Sorte: 2, 14, 19, 23, 25, 29

GÊMEOS: Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição, Poder. Amor: Poderá viver uma aventura de grande importância para si. Que o Amor seja uma constante na sua vida! Saúde: Dê mais atenção às dores de cabeça. Dinheiro: Não seja tão materialista, pois só tem a perder com isso. Números da Sorte: 7, 11, 23, 25, 29, 45

CARANGUEJO: Carta Dominante: a Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério. Amor: Tenha cuidado pois pode perder aquilo que tanto trabalho lhe deu a conquistar. Saúde: Não sobrecarregue o seu corpo. Dinheiro: Trabalhe mais e confie no seu sucesso. Números da Sorte: 1, 3, 20, 39, 44, 45

LEÃO: Carta Dominante: Rei de Copas, que significa Poder de Concretização, Respeito. Amor: Seja mais generoso com a sua cara-metade. Não prejudique a sua relação devido à sua teimosia. A sua felicidade depende de si! Saúde: Modere o consumo de doces. Dinheiro: Resista à tentação, não gaste mais do que tem projetado. Números da Sorte: 11, 22, 29, 35, 36, 42

VIRGEM: Carta Dominante: Valeta de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. Amor: Os seus amigos poderão fazer-lhe um convite irrecusável. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida! Saúde: Cuidado com a alimentação, não coma gorduras. Dinheiro: Momento muito favorável sob o aspecto financeiro, aproveite-o. Números da Sorte: 14, 20, 36, 38, 42, 43

BALANÇA: Carta Dominante: 4 de Ouros, que significa Projetos. Amor: Poderá dar um passo mais sério na sua relação amorosa. Que o amor esteja sempre no seu coração! Saúde: Relaxe um pouco mais, anda muito tenso. Dinheiro: Estabilidade financeira. Números da Sorte: 2, 13, 20, 24, 39, 42

ESCORPIÃO: Carta Dominante: O Mágico, que significa Habilidade. Amor: Poderá zangar-se com um familiar, mas se colocar de lado o orgulho sairá vitorioso. Uma personalidade forte sabe ser suave e leve como uma pena! Saúde: Pode vir a ter uma dor ligeira de dentes. Dinheiro: Tenha cuidado, avizinham-se gastos extra. Números da Sorte: 1, 5, 9, 11, 18, 23

SAGITÁRIO: Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão. Amor: Estará tão feliz com a sua relação que todos irão notar tamanha satisfação. Que a sua Estrela-Guia brilhe eternamente! Saúde: Faça um Check-up. Dinheiro: Tenha mais atenção ao seu mealheiro, pois ele está a ficar vazio. Números da Sorte: 8, 19, 22, 39, 45, 49

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. Amor: Seja justo consigo mesmo e pense na sua felicidade. Que tudo o que é belo seja atraído para junto de si! Saúde: Tome atenção à higiene dos seus pés; pode ocorrer o aparecimento de fungos. Dinheiro: Com muito trabalho conseguirá alcançar o sucesso. Números da Sorte: 14, 25, 26, 38, 40, 44

AQUÁRIO: Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento, Angústia. Amor: Não sobrevalorize o aspeto físico, procure ver primeiro o que realmente as pessoas são por dentro. Não perca o contacto com as coisas mais simples da vida. Saúde: Poderá sofrer de alguma retenção de líquidos. Dinheiro: Não seja irresponsável e pense bem no seu futuro. Números da Sorte: 2, 6, 9, 10, 15, 19

PEIXES: Carta Dominante: O Diabo, que significa Energias Negativas. Amor: Poderá sentir-se um pouco desanimado se está só. Saúde: Andará um pouco em baixo de forma, faça ginástica. Dinheiro: Se pretende adquirir algo de que gosta muito, este é o momento ideal. Números da Sorte: 25, 29, 30, 39, 45, 49

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS
 Elísio de Oliveira
 José Simões Silvestre

Hebdomadaire | Semanário
 25 abril/abril 1961

4231-B, Boul .St-Laurent,
 Québec, Canada, H2W 1Z4

Tél.: 514.284.1813
 Sans frais: 1-866-684-1813
 Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com
 WWW.AVOZDP.COM

ADMINISTRAÇÃO

Président et Éditeur
 Eduino Martins

Directeur administratif
 Tony Saragoça

Directeur
 Manuel de Sequeira Rodrigues

Secrétaire administrative
 Elisa Rodrigues

RÉDACTION

Rédacteur en chef
 Mário Carvalho
 Rédacteur adjoint
 Antero Branco
 Révision
 Natércia Rodrigues
 Design graphique
 Sylvio Martins

COLLABORATEURS

Augusto Machado
 Diamantino de Sousa
 Dinora de Sousa
 Helder Dias
 J.J. Marques da Silva
 Hélio Bernardo Lopes
 João Arruda
 José da Conceição
 Jorge Matos,
 Manuel Carvalho
 Maria Helena Martins
 Miguel Félix
 Ricardo Araújo Pereira

PHOTOGRAPHES

Manuel Neves
 Telmo Barbosa

DISTRIBUTION

Nelson Couto
 Victor Medina

PUBLICITÉ

Canada: RPM,
 IMTV Ethnic Comm.
 Ethnique Média.
 Portugal: PortMundo Ldª.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Membre officiel



Courrier de deuxième classe;
 Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

EDITORIAL

PORTUGAL NO QUÉBEC 60 ANOS A TRADIÇÃO COMO MATRIZ



Manuel de Sequeira Rodrigues

Em 25 de Abril de 1961 o Jornal A Voz de Portugal, marca a sua fundação. Muitos anos depois é uma das imagens de marca da nossa comunidade!... Ele próprio no correr dos seus 52 anos de idade é uma testemunha da história dos portugueses no Canadá. Pelo mar ou pelo ar, mas sobretudo através de uma língua comum, que honra ver o mundo através dela e temos um passado que nos continua a ligar. O sucesso é para celebrar, não podíamos deixar de partilhar o nosso nesta edição do Jornal. Partilhando e agradecendo aos nossos leitores, instituições oficiais e privadas, comerciantes a confiança que depositam em nós. Continuaremos ao lado do bom tempero a informar e formar construindo, porque os portugueses querem mais, porque a vida tem mais que se lhe diga.

O Centro Português de Referência e promoção Social “hoje” Centro de Acção Socio-Comunitária de Montreal, com sede no Boul. St-Joseph O. Numero 32.

Foi o melhor intérprete do diálogo entre a língua portuguesa e francesa que favoreceu as gentes e recém-chegados à procura de trabalho, tradução direta de documentos, formação e atividades para pessoas idosas, apoios de natureza social e projetos ligados às raízes culturais.

É de inteira justiça saudar o imenso trabalho realizado, o caminho percorrido, onde se reconhece um dos tesouros mais preciosos para os cidadãos!... Ser autó-

nomo, graças à capacidade individual e ao “Centro” que precedeu uma nova vida para os portugueses no Québec, uma terra desconhecida, mas acolhedora e com um humanismo universalista.

O Club Oriental Português de Montreal, realiza o seu projeto no numero, 4000 Courtrai. É uma das Associações mais míticas da comunidade. Anualmente é objeto de celebrações, que se estendem desde a sua fundação e combina uma série de eventos: recriações históricas, teatro, folclór e desporto. Para quem vem de fora é uma oportunidade única para ver as marchas populares, arraial e degustar a popular sardinha assada na noite de São João. É considerada uma grande festa de rua, com imagens múltiplas da história da vida de Lisboa.

O Grupo Coral Alentejano, agrupa o Canto baseado em temas populares, é um importante contributo, para melhor se conhecer a música, as tragédias humanas e o pensamento dos intérpretes, na melhor tradição portuguesa do Alentejo. É profundamente humanista, fraterno com os povos, mas também com os amigos. Conta com numerosos espetáculos realizados no Canadá e EUA.

O tema homenagem vai para os amigos que morreram, através daquilo que cada um tinha de essencial. Laval, Paroquianos de Nossa Senhora de Fátima, 1815 Favreau. “Vinte e Cinco Anos Depois da Fundação”, celebra uma era valorizando o contexto familiar, social, religioso e temas marcantes da história dos portugueses no Québec. O Padre António Araujo esteve no centro deste projeto e revelou-se também em 2011, como escritor com a publicação do livro, por ocasião

do “Aniversário da Igreja Santa Cruz”, que se lê com satisfação. De sublinhar o trabalho de campo para a construção do Centro Comunitário e Igreja, que exigiu músculo e jeito de mãos e ao fim de dias de trabalho à torreira do sol, e usando martelo e picareta, já as mãos e pernas acusavam fadiga... mas era um sorriso que os trabalhadores amigos, que acreditavam no projeto exibiam na cara suada. É esta a melhor caridade, a que esconde a mão e cala o nome. Este pedaço de interpretação da história pode ajudar a perceber a força de gente solidária e a localizar o património construído, porque somos do lugar onde se vive.

Casa dos Açores, aliando o conhecimento e a vontade, agrega elementos de duas gerações de famílias imbuídas do espírito cultural e da tradição, mentes abertas para uma programação singular. A evolução verificada ao longo dos anos deve-se às ligações familiares, parcerias certas e aos fundadores, que foram criando um grupo cuja coesão tem sido o motor de revitalização da Casa dos Açores. Os portugueses continuarão, como o fazem há mais de cinco séculos no mundo a procurar outras paragens, aproveitando a experiência de vida nem sempre fácil, mas retornam sempre às raízes culturais e à tradição, a Casa dos Açores é um ponto de cruzamento que envolve os portugueses da diáspora!... o século XXI será o século das migrações e este espaço é uma referencia.

Neste conceito de restaurante, o Coco Rico é uma tradição antiga, localizado no Boul. St. Laurent esquina Napoléon com mais de 40 anos no ativo. Mantém os seus clientes fidelizados na qualidade dos seus produtos. É um sucesso que remonta aos primórdios desta casa que começou com o Pai Castanheira, na rua Napoléon e De Bullion, mas posteriormente, decidiu instalar-se na atual casa. As raízes familiares continuam e são um valor relevante. O resto já se sabe: A montra está recheada de frangos e leitão assado, convidam o cliente a saborear algumas das boas iguarias. Está aberto todos os dias e onde a tradição gastronómica portuguesa está bem presente.

Associação Portuguesa do Espírito Santo
Festa em Louvor
do
Divino Espírito Santo

6024, rue Hochelaga—Montreal, Qc. H2X 3G5
Telefones (514) 254-4647—354-7276

de 4 a 12 de Maio de 2013

4 Maio—Bezerrada no “farme” do Clemente (saída da Associação às 11h00)

Do 5 ao 11 de Maio, às 20h00 - Recitação do Terço

Sábado, dia 11,
Às 18H30, Procissão de Santo António, com a Banda de Nossa Senhora dos Milagres
Às 19H30, Recitação do terço.
Às 20H00—Tradicional Picado (carne guisada)
Animação pelo conjunto “**Estrelas da Noite**”

Domingo dia 12,
Às 11h30, saída da Coroação com destino
à Igreja de Notre-Dame-des-Victoires.
12h30 - Missa solene, presidida pelo Rev. Padre José Maria Cardoso.
Após a missa, procissão acompanhada pela
Banda de Nossa Senhora dos Milagres
Sopas do Espírito Santo—servidas a todos os presentes até às 17H00
Arraial com o grupo Musical “**Estrelas da Noite**”
e Banda de Nossa Senhora dos Milagres
“A Comissão organizadora deseja a todos uma festa feliz”




Castanheira existe desde 1970, sempre ao serviço da nossa comunidade portuguesa

COCO RICO

O Coco Rico apoiando as iniciativas da comunidade desde 1970



Venham descobrir tudo o que é bom de Portugal e o melhor leitão em Montreal

3907 BOUL. ST-LAURENT MTL (ESQ. NAPOLEON) T.: 514 849.5554

PRESIDENTE DO GOVERNO DOS AÇORES FELICITA BERTA CABRAL PELA NOMEAÇÃO PARA O GOVERNO

O presidente do Governo dos Açores felicitou segunda-feira Berta Cabral pela sua nomeação como secretária de Estado da Defesa, manifestando esperança na resolução do diferendo entre a região e os estaleiros...

CARLOS CÉSAR DEFENDE GOVERNO DE SALVAÇÃO NACIONAL

Carlos César defende que o PS deve formar governo de salvação nacional com partidos que assumam compromissos com a troika, numa carta, assinada pelo ex-presidente do Governo Regional dos Açores...

CÂMARA DE COMÉRCIO DA HORTA CONDENA DATAS DOS DIAS DA GREVE

A Câmara de Comércio e Indústria da Horta manifestou a sua preocupação face aos prejuízos para economia local provocados pela greve dos trabalhadores da SATA...

TAP COM VOOS DIRETOS PARA O PICO

A partir de junho, a TAP vai passar a disponibilizar voos diretos entre Lisboa e a ilha do Pico, uma vez por semana, passando a duas entre 17 de julho e 4 de setembro...

AÇORES PRESENTES NO WORLD OCEAN COUNCIL & SUSTAINABLE OCEAN SUMMIT

O Governo dos Açores está presente, através do diretor regional dos Assuntos do Mar, Frederico Cardigos, no World Ocean Council & Sustainable Ocean Summit, um encontro promovido pelo Conselho Mundial dos Oceanos...

PINHAL DA PAZ ACOLHE FESTIVAL DAS AZÁLEAS

O festival de folclore intitulado Festival das Azáleas, organizado pelo rancho folclórico Santa Cecília da Fajã de Cima, vai ter lugar no próximo dia 29 de abril, no Pinhal da Paz...

NOVA CADEIA DE ANGRA DO HEROÍSMO SEM DATA DE INAUGURAÇÃO

O novo Estabelecimento Prisional de Angra do Heroísmo deveria ter sido inaugurado há nove meses, mas a Direção Geral da Reinserção e Serviços Prisionais ainda não avança com uma data para a transferência de reclusos...

PORTAS DO MAR RECEBEM NOVE NAVIOS DE CRUZEIRO

Destaque para o facto de que vão estar quatro navios de cruzeiros em Ponta Delgada, e no dia seguinte mais três navios fazem escala nesta cidade. E, segunda-feira e domingo as Portas do Mar recebem um navio. Apenas um dos quatro navios - Crown Princess - é de grandes dimensões e que deverá atracar com



cerca de 2700 passageiros e 1100 tripulantes. Embora de menores dimensões, os outros três navios estão a realizar cruzeiros temáticos no arquipélago, com passageiros com considerável poder económico e contribuindo com elevado número de escalas em quase todas as nossas ilhas. Nesta data, o Island Sky termina o seu périplo açoriano, precisamente no dia que o Sea Cloud II inicia o respetivo cruzeiro na Região. Já o Delphin realiza a última de quatro escalas previstas nos Açores.

CENTROS DE EMPREGO MARÇO TEVE 85 NOVOS DESEMPREGADOS POR HORA

Cerca de 63 mil pessoas inscreveram-se em Março nos centros de emprego, que já contam com 734 mil desempregados, revela o Instituto de Emprego, que registou uma diminuição de cinco mil desempregados em relação a Fevereiro. Segundo os dados do Instituto de Emprego e Formação Profissional (IEFP), em Março inscreveram-se nos centros

as regiões, à excepção do Alentejo e Açores (mais 0,2% e 0,8% respectivamente). Mais de metade dos desempregados pertencem a cinco grupos profissionais: “pessoal dos serviços de protecção e segurança” (88.789), “trabalhadores não qualificados dos serviços e comércio” (80.132), “operários e trabalhadores similares da indústria extractiva e construção civil”



de emprego 63.494 desempregados, ou seja, uma média de 85 pessoas por hora. No final do mês, estavam inscritas 734.448 pessoas, mais 11% do que há um ano. Apesar dos números elevados, as contas do IEFP mostram que houve uma diminuição de menos 5.163 desempregados em relação a Fevereiro. Um em cada três desempregados recorreu aos centros de empregos porque tinha chegado ao “fim o trabalho não permanente”, seguindo-se os “despedidos” (15,6% do total de inscritos em Março). O número de pessoas que está há mais de um ano à procura de emprego aumentou 30,2% em relação a Março de 2012. Os dados do IEFP revelam que o aumento do desemprego verificou-se na procura do primeiro emprego (mais 22,7% que em 2012) mas também entre quem procurava um novo emprego (+10,1%). No que se refere à escolaridade dos inscritos e comparando com o ano anterior, verifica-se um agravamento da situação em todos os níveis, com especial destaque para o ensino superior (mais 31,9%). O desemprego aumentou no último ano em todas as regiões do país e ilhas. Já numa comparação com o mês anterior, verifica-se uma diminuição do desemprego em todas

(68.959), “empregados de escritório” (68.453) e “trabalhadores não qualificados das minas, construção civil e indústria transformadora” (59.065). Foi entre os “quadros superiores da administração pública”, um grupo pouco expressivo no total do desemprego, e entre os “docentes do ensino secundário, superior e profissões similares” que se registou um maior aumento de desemprego no último ano. Os professores desempregados aumentaram 73,7% em relação a 2012. A maioria das pessoas que recorreu aos centros para encontrar um novo emprego tinha trabalhado em actividades do sector dos “serviços”, com maior relevância para as “atividades imobiliárias, administrativas e dos serviços de apoio” e o “comércio por grosso e a retalho”, indica o relatório divulgado no site do IEFP. Em Março houve um aumento de ofertas de emprego. No final do mês, havia 11.789 ofertas de emprego por satisfazer (mais 26,8% face a igual período de 2012 e mais 7,9% em relação ao mês anterior). Só em Março chegaram aos centros de emprego 9.650 novas ofertas de emprego (mais 28,4% do que há um ano e mais 26,0% do que em Fevereiro).

MADEIRA ESTEVE NA “IMINÊNCIA DE ROTURA DE TESOURARIA” EM 2011

O presidente do Governo Regional da Madeira, Alberto João Jardim, disse esta sexta-feira que teve de assinar o Plano de Ajustamento Económico e Financeiro (PAEF) porque a Região estava na “iminência de rotura de tesouraria” nos finais de 2011.

Na conferência de encerramento do Curso de Defesa Nacional que decorreu hoje, Alberto João Jardim lembrou que a Madeira cumpriu o primeiro ano do PAEF, mas reconheceu que “tem sido muito duro para a população madeirense”. “A certa altura, em Dezembro [de 2011], estive na iminência da rotura de tesouraria sem poder pagar os funcionários públicos nem o funcionamento dos serviços de saúde”, disse. “Houve um momento em que não era possível resistir mais e tínhamos de assinar o que nos apresentaram pela frente”, adiantou. O presidente do Governo Regional voltou a defender uma mudança de regime em Portugal por via de uma revisão constitucional porque, segundo declarou, o país vive “uma espécie de salada de liberalismo, socialismo e corporativismo que

trouxe a actual situação de dificuldades”. Por isso, realçou que a Assembleia Legislativa da Madeira iniciou um processo que culminará num processo de revisão constitucional. Basta um deputado apresentar um projecto de resolução na Assembleia da República para desencadear a revisão constitucional “mesmo que os partidos em Lisboa chumbem”, explicou. Devido a uma dívida pública de 6,3 mil milhões de euros o Governo Regional da Madeira assinou, em Janeiro de 2012, um Plano de Ajustamento para poder receber 1500 milhões de euros mas, em contrapartida, teve que aumentar os impostos e assumir várias medidas de austeridade.



NISSAN

PRESTIGE

Jeffrey Pavão

REPRESENTANTE NAS VENDAS NOVOS E USADOS

4777, rua Iberville, Montreal (Qc)
Tel.: 514.254.7777 Fax: 514.254.6777
jpavao@gabriel.ca
www.nissanprestige.com

BERTA CABRAL É A NOVA SECRETÁRIA DE ESTADO DA DEFESA

A ex-líder do PSD/Açores e antiga presidente da Câmara de Ponta Delgada Berta Cabral será a nova secretária de Estado da Defesa, disse à Lusa fonte próxima da actual deputada no Parlamento Regional dos Açores.



Berta Cabral, que foi a candidata do PSD à presidência do Governo dos Açores nas regionais de Outubro passado e perdeu as eleições para o socialista Vasco Cordeiro, substituirá Paulo Braga Lino na Secretaria de Estado da Defesa. Por outro lado, Manuel Castro Almeida, presidente da câmara de São João da Madeira, segundo o semanário Expresso, vai ocupar a secretaria de Estado do Desenvolvimento Regional, na equipa do novo ministro adjunto, Miguel Poiars Maduro. Berta Cabral, licenciada em Finanças, em 1975, pelo Instituto Superior de Economia da Universidade Técnica de Lisboa, foi eleita pela primeira vez, em 2001, presidente da câmara de Ponta Delgada, a maior autarquia dos Açores, tendo abandonado o cargo em 2012, poucos meses antes das eleições regionais. Actualmente, era deputada e vice-presidente na Assembleia Legislativa dos Açores. Antes de chegar à câmara de Ponta Delgada, tinha sido secretária regional das Finanças e Administração Pública, directora regional do Tesouro e directora regional dos Transportes e Comunicações de governos regionais de João Bosco Mota Amaral. Em 1991 integrou a administração da eléctrica açoriana (EDA) e em 1994 foi nomeada presidente do Conselho de Administração da companhia aérea regional SATA. Presidiu ao PSD/Açores até à derrota nas regionais de Outubro.

AL-QAEDA CANADÁ DESARTICULA GRUPO TERRORISTA E DETÉM DOIS SUSPEITOS

A polícia canadiana desarticulou, segunda-feira, um grupo terrorista que tinha planeado realizar um atentado e deteve dois suspeitos, em Toronto e Montreal, anunciou esta segunda-feira a televisão pública, CBC.

Fontes policiais adiantaram que o grupo estava ligado à Al-Qaeda e tencionava atentar contra um comboio. O canal acrescentou que na operação participaram agentes dos serviços de segurança do Canadá e dos EUA e que as detenções foram realizadas segunda-feira. A Polícia Montada indicou, por sua vez, que vai fornecer deta-

lhes nas próximas horas de uma "investigação sobre segurança nacional".

A CBC disse ainda que as detenções não estão asso-



ciadas ao atentado realizada na maratona de Boston há uma semana, no qual morreram três pessoas e ficaram feridas mais de 180.

Toitures LOPES Roofing Inc.
SERVICE 24 H

- Empresa Especializada
- Residencial e Comercial
- Avaliação gratuita
- Coberturas tradicionais e modernas

RECICLAMOS AS COBERTURAS VELHAS

• OFERECEMOS UM SERVIÇO DE ALTA QUALIDADE PARA O BEM DA SUA CASA AO MELHOR PREÇO POSSÍVEL.

• GARANTIDO POR ESCRITO

TONY: 514.992.0896 514 5651-5646-01
7423 Avenue De Châteaubriand, Montreal

100% HONESTO

BIJOUTERIE ROYALE D'OR

1120 LAURIER OESTE, OUTREMONT

TEL.: 514. 564.4664 | CEL.: 514.209.6652

NÓS COMPRAMOS OURO E PRATA

REPARAÇÕES DE JÓIAS E RELÓGIOS

REMODELAGEM

ENSARTAR PÉROLAS

GRAVAÇÕES

www.royaleor.com

Charbel Mourad

ROYALE D'OR

fido

Aumentamos o valor, mas, não o preço

39\$ por mês¹

3X os minutos através do Canadá

2X os dados e muito mais

- > 450 minutos de dia através do Canadá²
- > 400 Mo de dados³
- > Mensagem texto, imagens e vídeo internacionais ilimitados⁴
- > Noites a partir das 18h e fins-de-semana ilimitado através do Canadá²
- > Visualizador, Mensagem vocal⁵ e, claro, nenhuma taxa de ativação

0\$ Economizem 450\$ com entendimento Balance24 de 2 anos⁶

Inclui l'AVANTAGE Fido

Balance24 • Fido à l'écoute[™] • FidoTROC[™] • FidoDOLLARS[™]

ACTION-PAGE
www.action-page.com

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Montréal-Nord
4328 Henri Bourassa Est
514-327-5861

Détaillant exclusif **fido**

1. L'offre peut être modifiée sans préavis. Mentions comparatives établies en fonction du forfait Fido offert en mars 2013. 2. Les forfaits fides sont offerts au mois ou avec une Entente Fido de deux ans. Les frais d'interurbain additionnels, les frais d'itinérance, les frais de transmission de données, les frais liés aux options, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (911) et à la fin et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido. fido.ca/modalites. 3. Le temps d'attente comprend uniquement les appels du Canada vers un numéro canadien, facturés à la minute. Chaque minute additionnelle coûte 45¢ (20¢ pour le Renvoi d'appel). 4. Données additionnelles: 15¢ pour 200 Mo; utilisation excédentaire facturée par tranches de 5\$. Des frais de transmission de données de 3¢ le ko s'appliquent en itinérance (0,6¢ le ko aux États-Unis). 5. Les messages envoyés au Canada vers un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Les messages texte entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. 6. Prendre la réception et le stockage de jusqu'à trois messages de trois minutes chacun durant un maximum de trois jours. 7. Offre valide dans le cadre d'une nouvelle activation avec entente Balance24 de deux ans et Forfait Full. Taxes en sus. Frais de récupération des économies réalisées sur l'appareil s'appliquent. *Fido et les noms et logos associés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2013 Fido Solutions

ASSIM VAI PORTUGAL

Este artigo é comentado por Tony Saragoça

GIRA O MUNDO

GOVERNO CONSIDERA “DISPENSÁVEIS” TAXAS MUNICIPAIS TURÍSTICAS

O secretário de Estado do Turismo, Adolfo Mesquita Nunes, considerou, que, na situação que o país enfrenta, “são dispensáveis” novos custos de contexto para o setor, referindo-se às taxas mu...

EX-ALUNO DE ESCOLA BRITÂNICA INTERROGADO APÓS AMEAÇA DE TIROTEIO NA INTERNET

Um antigo estudante da escola secundária britânica de Voorschoten, uma pequena cidade situada entre Haia e Leiden, foi interrogado, pelas autoridades, após uma ameaça de tiroteio publicada n...

“CHEGOU O MOMENTO DA AÇÃO” NA REFORMA DAS FORÇAS ARMADAS, AVISA PASSOS COELHO

O primeiro-ministro, Pedro Passos Coelho, defendeu, que “chegou o momento da ação” na reforma das Forças Armadas, num discurso em que felicitou a “ação política determinada e diligente” do m...

CINCO MORTOS EM TIROTEIO NA CIDADE NORTE-AMERICANA DE SEATTLE

Cinco pessoas morreram num tiroteio ocorrido num complexo de apartamentos nos arredores da cidade de Seattle, no estado de Washington....

JOGO PORTUGUÊS EM DESTAQUE NA APPLE STORE

Fangz é um jogo para tablets e smartphones que reflete um investimento de cerca de 150 mil euros e mais de 10 mil horas de trabalho. “Um sonho tornado realidade”, remete o lisboeta de 37 anos. A ausência de apoios não constou problema. A aplicação foi já descarregada mais de 13 mil vezes e está classificada no momento em 5 estrelas.”Aprovada



em tempo recorde”, pela empresa norte-americana, a aplicação resulta de um estudo prévio sobre as características comuns dos jogos mais procurados e da concentração das mesmas num único jogo. Já na parte gráfica, para o programador, apenas Alex Gallego representava escolha, “o melhor designer do mundo” defende Alexandre. O grafismo representa um dos aspetos mais apreciados pelos fãs.

“QUANDO NÃO HÁ DINHEIRO NÃO SE PAGA”, DIZ SOARES

O antigo Presidente da República, Mário Soares, prevê a chegada de um novo ciclo político e considera que os Estados “compreenderão que não são as troikas que mandam”. Num artigo de opinião do Diário de Notícias, o socialista defende que “quando não há dinheiro não se paga”. Para Mário Soares, os países da América Latina “ensinaram” que “quando não há dinheiro não se paga”. O antigo Presidente e primeiro-ministro acredita que “virá aí, proximamente, um novo ciclo político que acaba com a austeridade que nos tem causado tanto mal”. Para o socialista é uma questão de tempo até que os Estados percebam que “não são as troikas que mandam”.

O antigo Presidente da República diz que anda a falar com personalidades de todos os partidos, incluindo PSD e CDS, para derrubar o Governo e defende um entendimento entre PS e Bloco de Esquerda. Soares defende ainda que é impossível Portugal pagar a sua dívida externa e aponta o exemplo da Argentina, dizendo que em plena crise financeira se recusou a pagar e nada se passou.

“Não são conversas por prazer, é porque acho que devo falar com eles”, disse, adiantando que nesses encontros procura “uma solução para o ante e pós este Governo”. “Para atirar este Governo abaixo, é preciso que todos estejam de acordo”, justificou o ex-chefe de Estado. Na entrevista, Mário Soares defendeu que “é possível um entendimento bastante grande [dos socialistas] com o Bloco de Esquerda, porque está numa situação de muita clareza”. “O PCP ainda pensa como pensava Álvaro Cunhal, com a diferença que não tem a capacidade táctica de Álvaro Cunhal”, considerou. Interrogado sobre a possibilidade de a curto prazo haver um entendimento entre o PS e a actual maioria PSD/CDS, o ex-Presidente da República respondeu: “Era o que faltava o PS entender-se com este Governo”. “O PS foi humilhado, foi sempre afrontado pelos partidos que estão no Governo”, sustentou Mário Soares, apenas destacando uma “pequena nuance do CDS” face ao PSD. No entanto, segundo Soares, essa nuance do CDS tem uma explicação: “Faz isso para dar uma no cravo e outra na ferradura. A verdade é que, quando é essencial, o CDS vota com o Governo e isso vai custar caro a [Paulo] Portas”. Por outro lado, o antigo chefe de Estado, Mário Soares, defende que é impossível Portugal pagar a sua dívida externa. “Portugal não pode nunca pagar aquilo que já deve e, por mais que se empobreça as pessoas, por mais que se roube o dinheiro às pessoas que o têm, como o caso das pensões, por mais que faça, o Estado não é capaz de pagar aquilo que deve. Quando não se pode pagar, a única solução é não pagar”, advogou Mário Soares. Em seguida, apontou o exemplo argentino: “Olhe-se a Argentina. A Argentina quando estava numa crise [financeira] disse: Nós não pagamos. Passou-se alguma coisa? Não, não se passou nada”. “Com essa ânsia de se ser útil à senhora Merkel [chanceler alemã], estão a estragar o país e a vender tudo. Em dois anos, este Governo destruiu quase tudo em Portugal”, sustentou Mário Soares. Para Soares, “qualquer político com um mínimo de bom senso, quando é vaiado - como eles do Governo são todos os dias, chamando-lhes gatunos - deveria ter a dignidade de se ir embora”. “Mas estão agarrados ao poder”, considerou. O fundador e primeiro líder do PS manifestou-se desiludido com a forma como Durão Barroso tem exercido as funções de presidente da Comissão Europeia, dizendo que é comandado pela chanceler Ângela Merkel, e manifestou-se curioso para ver como o Presidente da República “descalça a bota” se o actual Governo PSD/CDS cair. “No momento em que o Governo sair, há eviden-

temente um problema que o Presidente da República tem de resolver. Finalmente, vai resolver qualquer coisa”, referiu. Na entrevista, Mário Soares usou palavras duras sobre o tempo que o ministro cessante Miguel Relvas permaneceu no Governo. Neste ponto, afirmou que a maioria no poder parece gostar “dos tipos que são arguidos e que são eventualmente criminosos”. Confrontado com o facto de Miguel Relvas não ser arguido em nenhum processo, Mário Soares retorquiu que possivelmente “será um dia” e que “já está nessa linha”.

E eu acrescentaria: O senhor Soares bem pode, na sua idade, dizer o que lhe passa pela cabeça e mais alguma coisa, pois chegamos todos a um tempo da nossa vida onde não só as faculdades físicas como também as intelectuais, perdem um pouco da sua perspicácia e eficácia. Tive um mentor que me ensinou que quando se não tem nada de bom a dizer de alguém, a melhor atitude a tomar é calar-se. Que bela oportunidade falhou ele, de fazer o mesmo. É indiscutível a influência e o leadership que Mário Soares teve na história do Portugal moderno, que estejamos de acordo ou não com a “revolução” absolutamente necessária à qual ele participou e pela qual se debateu até à sua concretização, é de louvar e seguramente que muitos portugueses lhe estarão muito reconhecidos. Mas esses momentos de glória, passaram e nada lhe concede o direito de dizer o que lhe apetece, só para que falem dele e não caia no total esquecimento. Todo o ser humano que se digna ser chamado como tal, honra os seus compromissos, noutras palavras “paga as suas dívidas”. Aconcelhar o contrário é dar um mau exemplo, venha ele de um antigo e célebre primeiro ministro e expresidente ou venha ele de um pobre mendigo sem lar. Muitos serão os jovens portugueses que possivelmente terão que dirigir-se a uma instituição financeira para obter um empréstimo, afim de comprar uma casa, um carro ou até dinheiro para os estudos de seus filhos. O modo como ele ou até os membros de sua família, sempre tiveram suas contas em dia, determinará se o empréstimo lhes será acordado ou negado. Portanto não é com declarações irresponsáveis e desonestas que se constrói o futuro daqueles que um dia querem, por sua vez ser respeitados. Todos sabemos que o Sr. Soares nunca precisará de pedir dinheiro emprestado e por conseguinte pode dizer o que lhe apetece sem que a sua linha de crédito seja afetada, mas nem todos se encontram na mesma situação financeira que ele. Se utilizarmos a sua lógica, que quem não tem dinheiro, não deve pagar, então porque razão fazem os governos, (e o governo que o sr. dirigiu não foi diferente) leis que obriguem mesmo aqueles que não têm dinheiro a pagar impostos, taxas e tantos outros tipos de pagamentos?

Nesta mesma entrevista o Sr Soares não popou ninguém, da Sra. Merkel a Durão Barroso, Cavaço Silva, membros do atual governo e alguns da oposição, nomeadamente o PCP, com excepção do partido do Bloco de Esquerda, com o qual ele sugere que o seu partido se junte para derrubar o governo. Todos os outros, na sua opinião são traidores e incompetentes que só querem “destruir” o seu país. Não era necessária tanta humildade, Sr. Soares. O “seu” País precisa bem mais de alguém que una todas as forças populares e políticas afim de ajudar a vencer esta crise, do que de um respeitoso e ilustre velhote, armado agora em D. Quixote. Com isto me vou. Boa semana a todos.



Portugalíssimo

CFMB

Radio Montréal



Produtora:
Rosa Velosa

Linha aberta: 514.483.2362
Contacto publicitário: 514.366.2888

Domingo das 15h às 18h

35 York, Westmount, H3Z 2Z5

rvelosa@videotron.ca

25 DE ABRIL DIA DA LIBERDADE



Manuel de Sequeira Rodrigues

Abril está vivo na memória e no coração dos trabalhadores e do povo. Somos ainda um país à procura de uma saída. Aguardamos sempre um milagre e não percebemos que é o nosso quotidiano, no comportamento e na manutenção de determinados valores que se constrói a nossa liberdade.

A credibilidade do 25 de Abril, fez com que a tomada de consciência e a necessidade de uma mobilização cívica, administrativa e política, fosse eficaz a bem da transparência e das gentes desfavorecidas. A experiência portuguesa passou com nota positiva no



visto internacional e os mecanismos de solidariedade foram fundamentais para consolidar a democracia em Portugal.

O enquadramento da liberdade foi um trabalho empenhado do Movimento das Forças Armadas, que deram a última palavra ao Povo através de eleições livres.

Faz falta falar da nossa história das nossas tradições e dos nossos traumas de antes e depois do 25 de Abril de 1974. É indispensável que o Estado tenha uma palavra para definir, antes de mais, objetivos e interesses comuns. É indispensável que ao interesse vital nacional, se contraponha o interesse vital do povo português. O sistema parecia de uma solidez inabalável mesmo quando abalado por crises políticas e uma clara degradação da classe dirigente. Socialistas e Sociais- Democratas reinaram impunemente nos dinheiros públicos e o dinheiro privado negociava com o Estado e à sombra do Estado para fazer novas amizades e reforçar as antigas. Escorreu o mel para os bancos que distribuíram dividendos milionários entre os seus donos. Sobrou a dívida do Estado, que está a ser dividida pelo povo.

Com a crise económica os emigrantes, ganharam um novo papel e nova importância determinado pelo interesse nacional, que os transformou num negócio. Por isso mesmo o Governo deve ser avaliado pelos clientes emigrantes em função de padrões de qualidade estabelecidos na diáspora, para a generalidade dos serviços e em função dos resultados obtidos e das soluções objetivas para os problemas comuns. Os sucessivos Governos pouco cumpriram com as suas responsabilidades, sociais, educativas e culturais para os emigrantes e luso-descendentes no Canadá e o desânimo dos que voltam a Portugal é evidente, porque encontram o país do futebol e dos empreiteiros e onde o sol só brilha na praia.

Há obrigações em democracia que têm de ser cum-

pridas e o sucesso do 25 de Abril, foi a justificação para esse nervosismo que encontramos nos mercados financeiros especulativos e à ganância de lucro fácil. As empresas que respeitam os trabalhadores com a verdade de cada caso específico, em Portugal e no mundo não têm problemas com os sindicatos que representam os trabalhadores. Hoje a vingança contra os direitos de Abril é muito séria e em vez dos trabalhadores lutarem para melhorarem a sua condição de vida, têm de lutar para não perder o trabalho e não aceitando que o povo português esteja condenado a viver cada vez pior.

O salário mínimo foi uma conquista do 25 de Abril, hoje é de 485 euros por mês. Afastamo-nos cada vez mais da média da União Europeia, o que não bate certo com as promessas de convergência e aproximação que os sucessivos Governos foram fazendo a

propósito da nossa integração europeia.

Os perigos duma diminuição da soberania nacional e das liberdades! Devem merecer atenção dos homens e mulheres que amam a vida em Democracia em Portugal e no Mundo. Estamos todos precisados de uma boa Carta dos Deveres Humanos. Viva o 25 de Abril!

**Portes Fenêtres
Pierre Inc.**

4640, boul. Thimens
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

**Venda e instalação de
portas e janelas, Fábrica**

Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier
Windows & Doors sales and installation manufacturer

Os melhores preços...
Les meilleurs prix... Best Prices...

**Preço especial para
pessoas da Terceira-Idade**

Prix spécial pour l'âge d'or
Special Prices for elderly people

R.B.Q. 5605-2186-01

sur rendez-vous seulement / by apointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 **Eva: (514) 578-1953**

A ENTREVISTA DE MANUEL ALEGRE

Hélio Bernardo Lopes

Confesso que já nem recordava que iria ontem ter lugar a entrevista de Manuel Alegre à TVI 24, tal foi o pouco ou nenhum interesse que em mim a mesma suscitou. E seria interessante saber qual o volume de acompanhamento da mesma, mormente ao longo do seu desenvolvimento. Não fora o comentário político de Augusto Santos Silva, e não teria visto a nota de roda pé sobre a referida entrevista.

Claro que existiu uma razão muito forte para este meu esquecimento, e que foi o completo desinteresse potencial da mesma.

Um desinteresse que pude depois constatar, até com algum sorriso, por vezes uma ou outra gargalhada. Mas houve um dado que esta entrevista a mim confirmou: estava ali a oposição a Salazar e ao regime constitucional da II República, sempre fraca e inconsequente, defendendo hoje o que já não apoia algum tempo depois.

Sem um infinitésimo de espanto, foi como escutei de Manuel Alegre a ideia, por si tomada como coisa natural, de que o PS deverá vir a governar só, ou por via de um acordo com um dos partidos da direita. Nada, pois, que não fosse conhecido do PS e desde sempre.

Precisamente a razão de se ter chegado até ao estado em que Portugal se encontra, o mesmo se dando com os restantes partidos da Internacional Socialista: são socialistas-capitalistas-neoliberais-sociais-críticos.

Uma mistela que liquidou a democracia e alcandorou a direita dos interesses ao poder.

Repleto de sorrisos, foi por igual como lhe escutei, afinal, o reconhecimento de que o Euro, ou a União Europeia, poderão implodir. E também ri quando lhe escutei que a Alemanha usa hoje as finanças e a economia no lugar das armas, sempre com a finalidade de dominar os restantes povos europeus.

Algo estranhamente, Manuel Alegre continua a não perceber que a União Europeia, tal como ele a imaginou, não tem sentido histórico nem foi construída democraticamente.

Nem sequer consegui ainda perceber que a guerra só ainda não regressou à Europa porque a isso a OTAN tem impedido, com a sua estrutura integrada e comandada por um general norte-americano.

Por fim, a nota, já antes referida, mas que é o melhor que se pôde tirar desta entrevista de Manuel Alegre: ela mostrou a completa fraqueza e falta de orientação política dos adversários de Salazar e do seu regime constitucional, com todas as suas ideias políticas a não passarem de palavras, mas cuja substância logo é posta de lado no exercício do poder, sempre ao serviço, de facto, dos grandes interesses da direita de sempre.

A direita d'OS DONOS DE PORTUGAL, que Francisco Loução e outros mostraram a quem se interessou pela obra.

Deixo, pois, uma pergunta: como seria hoje Portugal, se o PS nunca tivesse existido, na sequência da Revolução de 25 de Abril?

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.os50anos.com

A nossa gente de 1963-2013

75 Napoléon | Montreal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

BEM-VIVER

RECEITA DA SEMANA



SOPA DE BATATA & AMENDOIM

INGREDIENTES:

- 750g de batatas
- 1 cebola
- 1 c/sopa de manteiga
- 3-4 c/sopa de manteiga cremosa de amendoim
- 1 l de caldo de legumes (instantâneo)
- 30g de amendoins em grão
- 1 alho porro (cerca de 250g)
- 1 c/sopa de óleo
- 100g de cabanossi (chouriço)
- 100g de natas; sal; chili em pó

PREPARAÇÃO:

Descasque, lave e corte as batatas em pedacos pequenos. Descasque e pique finamente a cebola. Escorra as batatas. Derreta a manteiga num tacho e adicione as batatas e deiche refogar um pouco, adicione a manteiga de amendoim e o caldo, deixe levantar fervura e depois deixe cozinhar cerca de 20 min. Pique os amendoins grosseiramente e leve a torrar numa frigideira seca e retire. Limpe, lave e corte o alho porro as rodela. Aqueça o oleo numa frigideira e refoge o alho porro e retire da frigideira. Corte o cabanossi em rodela finas e lev e a fritar na mesma frigideira em que refogou o alho porro. Com a varinha mágica reduce a sopa a puré, misture as natas e tempere com sal e chili em pó. Adicione a sopa o alho porro, cabanossi e os amendoins torrados. Sirva em pratos, pode ainda polvilhar com chili em pó.

Os SEGREDOS DO CHÁ

É preciso saber preparar o chá para conseguir retirar dele todo o sabor e benefícios.

Não é preciso fazer da sua preparação um ritual como no Japão, mas ter alguns cuidados faz toda a diferença no sabor final. Muitas variantes, só uma planta. Seja verde, preto ou branco, o chá vem sempre da mesma planta, a *camellia sinensis*. A diferença entre eles está apenas no grau de oxidação e processamento das folhas. Costumamos chamar chá às infusões de plantas, mas tecnicamente estas não são chás e sim tisanas.

Nem todo o chá deve ser preparado com água fervida. Se for feito com água fervente, tanto o chá verde como o branco ganha um sabor amargo. No caso destes chás, a água deve estar entre 65°C e 85°C, mas se não tiver um termómetro, basta não deixar que ferva.

Não deixe repousar de mais

Deixar o chá repousar mais tempo não o vai deixar mais forte mas sim mais amargo. Se o quer mais forte, é preferível simplesmente acrescentar mais chá.

Prefira-o em folhas

Quanto menos processado e mais natural for o chá, mais benefícios tem. É que as propriedades perdem-se facilmente com a trituração das folhas, além disso, o embalamento industrial não consegue separar poeiras e bicharocos que pode ter. Em casa, guarde-o

longe do calor e do sol, de preferência em frascos de vidro.

Ao natural é bom

O ideal é evitar os 'ovos' e outros recipientes feitos para colocar o chá. São práticos, mas não deixam as folhas abrir convenientemente e a maior parte das



propriedades fica por aproveitar.

Cubra antes que fuja

Os antioxidantes, um dos principais benefícios do chá, são voláteis, o que significa que facilmente se vão com os vapores. Cubra sempre o chá enquanto este repousa.

COMO FAZER UMA MASSA MAIS QUE PERFEITA

Quem viaja por terras transalpinas traz na memória não só paisagens deslumbrantes, os monumentos de cortar a respiração, como 'barri-gadas' das deliciosas pastas. E sabem tão bem não só porque (geralmente) estamos de férias, mas também porque os italianos cozem-na com mestria e sabem como ninguém os ingredientes que a tornam um prato irresistível. Conheça os segredos. O que deve fazer

Utilize uma panela grande e encha com água (um litro para cada 100g de massa). Cubra com a tampa para ferver mais depressa.

Coloque o sal (grosso) só depois de a água ferver. A medida ideal é: duas colheres de sopa para cada 500g de massa.

Deite agora a massa. Mexa para evitar que se cole e deixe a panela destapada.

Um minuto antes do tempo estipulado para a cozedura (ver na própria embalagem), teste para ver se já está bem cozida. A massa seca deve estar firme, com



a coloração homogénea, mas não deve colar (sinal que já cozeu de mais). A massa fresca quando está pronta emerge à superfície e tem também uma cor uniforme (e leva metade do tempo a cozer que a sua congénere seca).

Quando achar que a massa está cozida, junte água fria se ainda estiver a fazer o acompanhamento. Se retirar logo e ainda demorar algum tempo a juntar o molho, a massa tenderá a colar-se. Se tiver um fogão eléctrico, retire a panela do bico, senão, como o calor continua por algum tempo, vai continuar a cozer a massa e ela fica molenga e sem graça.

Le Paradis du Poulet
Rôtisserie Portugaise

Esta primavera venha desfrutar da nossa esplanada e refresque-se com a nossa sangria

LE MEILLEUR POULET EN VILLE

facebook.com/leparadisdupoulet

3224 Boul. Rosemont Montréal - QC - h1y 1m7 | Tel: 514 507 7686

A VOZ DE PORTUGAL

50 anos ao serviço dos nossos leitores e clientes

Fernando Lata e Carlos Moleirinho

Café Central Português

4051 St-Dominique
Tel.: 514.289.9367

Agência de Viagens Portuguesa

AGENCE DE VOYAGE **ROYAL LATINO**
Agência licenciada pelo Governo de Quebec

- ★ Vôos para todo o Mundo
- ★ Hotéis / Apartamentos / Aldeamentos
- ★ Cruzeiros
- ★ Contentores
- ★ Seguros
- ★ Preenchimento de Documentos Oficiais

"Uma longa viagem começa com um único passo!"
Nós ajudamos, venha visitar-nos!

Contactos: Tel.: 514-849-1153 Fax: 514-849-9060
Emails: joey@royallatino.com anabela@royallatino.com

177 Mont-Royal Este, Montreal, Quebec, H2T 1P2

PLANCHER

LIBERAL MIRANDA

ESPECIALIDADE:
INSTALAÇÃO E ENVERNIZAMENTO DE SOALHOS EM MADEIRA

514.272.0519

Vidente médium Alhadj
Com 32 anos de experiência. Ele quer vos ajudar a resolver todos os vossos problemas, mesmo os casos mais desesperados.
Amor, infidelidade, sorte, protecção e desespero, etc.
100% garantido
Tel.: 514-553-5975
Pagamento flexível

ASTRÓLOGO - GRANDE MÉDIUM VIDENTE PROFESSOR AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395
Falo Português

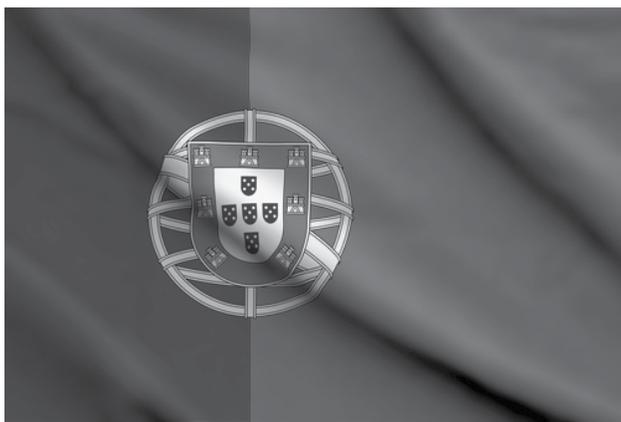
QUEBEQUE E PORTUGAL, OS MESMOS PROBLEMAS?

Michael Costa

Tenho dupla nacionalidade, canadiana e portuguesa, por conseguinte a situação financeira e política de ambos é importante para mim.

Começemos pela população: Portugal tem quase 11 milhões de habitantes, e o Quebeque cerca de 8 milhões. A taxa de desemprego em Portugal é de 16,9% e, no Quebec esta mesma taxa é de 7,1%. Quanto à taxa de imposto sobre os rendimentos salariais, em Portugal, a mais alta é de 46%, e no Quebeque 53%. (Combinado Federal e Provincial).

Agora, a parte mais alarmante e perigosa desses chamados estados sociais-democratas: Dívida nacional de Portugal é de 243 mil milhões de dólares (192 mil milhões de euros). Dívida nacional Quebeque é ainda



pio, com 255 mil milhões de dólares. Isto impede a nossa capacidade de crescimento econômico, pois 8,6 biliões vão para o pagamento de juros sobre essa dívida a cada ano. Imaginem a quantidade de serviços que poderíamos pagar com essa quantia.

Logo que um governo embarca em muitos programas sociais, torna-se muito pesado e ineficiente. Quando os meus avós imigraram para o Canadá no início de 1960, era para dar aos filhos uma vida melhor. Pois numa economia capitalista, com um governo reduzido ao mínimo e um eficiente sistema de mercado livre, há possibilidades de efetivamente melhorar as condições de vida dos seus cidadãos.

Mas agora o novo governo do Quebeque está se virando para o socialismo. Quanto a mim, este sistema

não é o bom para governação dum estado ou país, porque, quando o que precisas na vida te é dado gratuitamente pelo estado, perde-se a motivação pessoal e constrói-se uma sociedade preguiçosa. Para quê trabalhar forte para ter uma vida melhor, se o governo lhes fornece o suficiente para puderem viver confortavelmente?



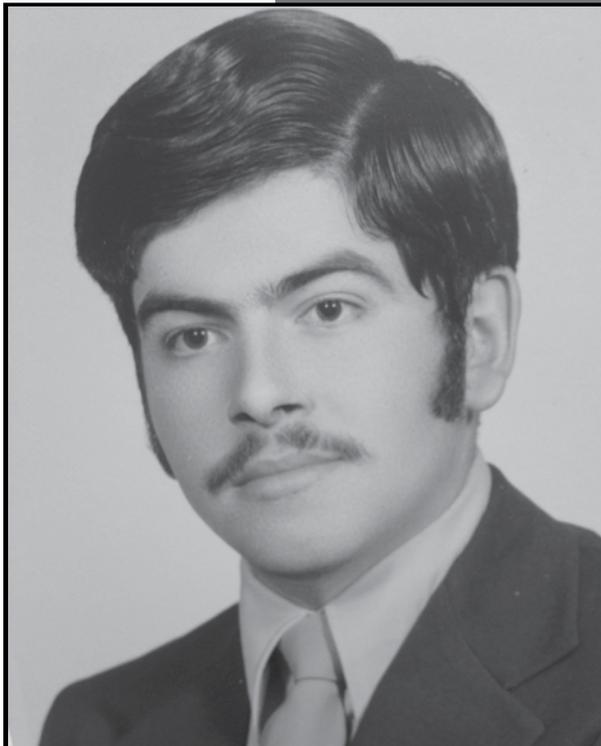
Os valores que os meus avós me ensinaram foram para que se eu trabalhasse duro, estudasse muito e fosse financeiramente responsável, poderia alcançar tudo o que queria na vida. Eu acho que esses valores não são suficientemente ensinados na nossa sociedade hoje em dia.

No Quebeque houve recentemente um debate em curso sobre as propinas, algumas pessoas queriam um aumento, outros queriam modulação, e os “socialistas” queriam o ensino completamente gratuito. Eu sou pela modulação porque devemos pagar de acordo com o que estamos preparando como carreira profissional futura. Não é normal um graduado em artes pagar o mesmo que um graduado em medicina.

Por outro lado o ensino gratuito diminui o valor do diploma, você começa com um programa, se não lhe apetece continuar, deixa-o, porque não custou nada, e de qualquer maneira pode recomeçar tudo de novo no próximo semestre. Custos que o Quebeque não pode simplesmente pagar.

Há muitos outros problemas que poderíamos apontar sobre o socialismo, mas vou deixar para outro dia.

QUEM É ELE?



Incentivamos os nossos leitores a enviarem-nos as suas fotos antigas para adivinhar quem são eles? Devem enviar as fotos por e-mail red@avozdeportugal.com

Maria Mendonça adivinhou a foto da semana passada, foi o nosso colaborador senhor Eugénio Medeiros.

2ª DOMINGA



O Novo PARTIDO DEMOCRÁTICO TOMA A DIRECÇÃO DO CENTRO



Miguel Félix
Fotos de Manuel Neves

Thomas Mulcair ganhou uma vitória importante, no domingo 14 de Abril, quando os membros do seu partido aceitaram de retirar as referências ao socialismo na sua constituição. Foi com uma grande maioria, 960 contra 188, que os membros reunidos em Montreal viram no novo preambulo, que tem como objetivo de modernizar a linguagem no NPD. Para o chefe, o objetivo é de alargar e atrair um grande público.

A proposição de controvérsia foi a mudança do socialismo para uma atenção “das tradições sociais-democratas e socialistas democratas” do NPD. Foi o falecido Jack Layton que tinha lançado a ideia da modernização da constituição do partido.



COMUNIDADE

PRIMEIRA COMUNHÃO NA IGREJA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

Celebrou-se no passado domingo, uma etapa muito importante na propagação e continuação da fé católica, nesta missão. Com efeito as crianças do 4º e 5º ano da catequese



celebraram respectivamente a sua primeira comunhão e comunhão solene, a quem foram distribuídos os diplomas apropriados aos mais jovens, assim como uma Bíblia sagrada aos mais crescidinhos.

Sempre importante na vida destas crianças, estas cerimónias ficam gravadas na suas memórias para o resto das suas vidas. Tal como aconteceu com seus pais, é também de esperar que um dia, logo que formaram uma família, estes jovens, passem a seus filhos as mesmas tradições que neste dia receberam.



Parabéns a eles, seus pais e muito especial às catequistas, que os prepararam para tal cerimónia, sem esquecer o Sr. Padre Carlos que é a mão de Deus. Ele guia, ensina e promove esta e todas as outras celebrações nesta Missão.



DIVINO ESPÍRITO SANTO ENTROU NA FAMÍLIA TEMOTEO



Jorge Matos

No Domingo 14 de Abril em casa do Senhor José Temoteo e sua esposa Maria José Temoteo o Divino Espírito Santo entrou para dar luz e amor e comemorar a terceira Domingo .

de grande fé, respeito de submissão ao Espírito Santo para o divino dar saúde, sorte, paz e amor e sobretudo muita luz. Que nos tempos vindouros possam continuar com esta contribuição de partagem de

se estava a viver. Depois das rezas houve bastante alegria como é óbvio. Comeu-se e bebeu-se em franca harmonia e amor pelo próximo. A semana de domingo 14 de Abril ao domingo 21 do mesmo mês o Espírito Santo esteve entre esta simpática família que culminou com a coroação da menina Patricia Temoteo filha desta mesma família na igreja de



Esta tradição do Espírito Santo é oriunda dos Açores, embora nalguns sítios do Continente se efetuam igualmente, mas é mais usual nas nossas ilhas. Toda a família e amigos vieram para confraternizar e rezar o terço. São momentos

de devoção. Na terça-feira esta família teve a presença da Fátima Miguel que nos cantou um hino em louvor ao Santíssimo que comoveu todos os presentes. Muito bonito a maneira como se entregou ao sentimento do momento que

Hochelaga no domingo 21 de Abril. A nossa coroada é catequista na igreja de Santa Cruz. Parabéns a esta família por ter continuado esta tradição.

Que o Espírito Santo lhes dê Paz, Amor e muita saúde.

Reserve o seu lugar

Kasca



172 Duluth E., T.: 514.987.1530 F.: 514.277.7338



DigeMax

Limpeza total

Limpeza e desintoxicação total do fígado e cólon.

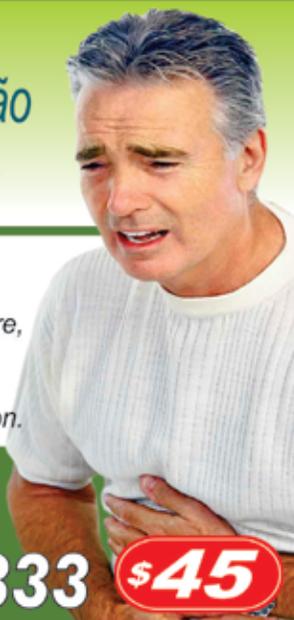
Sabia que a maioria das pessoas tem acumuladas entre 10 a 25 libras de excremento no cólon?
 Sabia que a morte começa no cólon e se você não fizer uma limpeza a tempo, está a cometer suicídio por intoxicação?
 A acumulação destas fezes e putrefacção no seu cólon pode conduzir a doenças como a diabetes, inflamação do fígado, prisão de ventre, cansaço, excesso de peso, perda de memória, estrias, queda de cabelo, desinteresse sexual, envelhecimento prematuro, tensão alta (hipertensão arterial), colesterol, triglicéridos altos, pulmões débeis, odores desagradáveis, enxaquecas, dores de cabeça, olheiras, problemas de pele (acne, manchas, escamação), e até cancro. Nos Estados Unidos morrem mais de 56.000 pessoas com cancro do cólon.

Um produto 100% Natural e 100% garantido Com a garantia da Organização SaludPerfecta

NÃO FAÇA PARTE DESSAS ESTATÍSTICAS! LIMPE HOJE MESMO O SEU CÓLON COM DIGEMAX TOTAL CLEANSER E BRINDE AO SEU NOVO BEM-ESTAR CORPORAL!!! NATURALMENTE.

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

TEL: 438-238-2333 **\$45**



Feromonas

A fragrância do amor.

Durante muito tempo se sabe que as feromonas existem e são odores que atraem o sexo oposto.

Perfume com feromonas o teu segredo de sedução.

Para homem ou mulher.
 Serve para atrair a pessoa desejada.
 quer atrair a pessoa desejada?

Chegou a solução!




MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$69

Promelatonina

FORTALEÇA O SEU CÉREBRO DURMA BEM E DESCANSE MELHOR!!!




- Sofre de irritabilidade
- Pouco interesse sexual
- cansaço físico
- Problemas de pele
- Esgotamento,
- Pouca energia e vitalidade
- Stress
- Perda de memória
- Queda de cabelo,
- Depressão
- Má circulação
- Angústia
- Dores no seu corpo...

NÃO SE PREOCUPE MAIS...
 Chegou o produto natural que você e todos estavam à espera... PROMELATONINA.

PEÇA-A JÁ! Brinde ao bem-estar corporal. Lembre-se que dormir e descansar bem garantem um melhor funcionamento de todos os seus órgãos.

Um produto 100% Natural e 100% garantido Com a garantia da Organização SaludPerfecta

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$45

Mega EREKTOL

- Potência
- Rendimento
- Durabilidade
- Firmeza.

Não permita que a sua companheira procure fora aquilo que você não lhe pode dar!

MEGAEREKTOL. Não é apenas para aquele que não pode... Também para aquele que quer mais... muito mais...

Megaerektol. Satisfação garantida ou devolvemos a 100% o seu dinheiro.

Contacte já! Torne-se o amante perfeito. 6 comprimidos: \$30 - 12 comprimidos: \$50

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$30



mega PROXTIM

100% GARANTIDO. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

- Fluxo débil ao urinar?
- Dor de costas?
- Dores nos testículos?
- Ejaculação precoce ou prematura?
- Dificuldade a começar a urinar?
- Urina frequentemente e sem força?
- Necessidade urgente de urinar?
- Urina frequentemente de noite?
- Sofre de interrupção do fluxo urinário?
- Goteja ao terminar de urinar?
- Dor ou ardor ao urinar?

Se respondeu SIM a 3 ou mais perguntas, você pode estar a sofrer de problemas de próstata...

NO ENTANTO, CHEGOU A SOLUÇÃO!!! MEGA-PROXTIM. Um produto elaborado à base de plantas, 100% natural.

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$45



REUMOFAN PLUS

Máxima eficácia contra as inflamações e dores.

- Artrites
- Dores reumáticas
- Dores de joelhos
- Ombros
- Costas
- Articulações e gota
- Dores derivadas de actividade desportiva
- Nevralgias (dores intensas)
- Osteoporose
- Calcificação dos ossos dos pés
- Hérnias discais.

Um produto 100% natural e 100% garantido. Com a garantia da ORGANIZAÇÃO SALUD PERFECTA.




MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$49

Baba de Caracol

Creme - sabonete

Revolucionário, PURO, ORGÂNICO, NATURAL e HIPOALERGÉNICO. Estas são as propriedades curativas e regeneradoras do Caracol.

- Poderoso Anti-envelhecimento
- Anti-rugas
- Cura cicatrizes, algumas mesmo mais profundas e antigas
- Elimina marcas de acne
- Elimina marcas de queimaduras ou de nascimento
- Suaviza em grande percentagem as estrias e celulite
- Recomendado como tratamento pós-cirúrgico, para evitar a formação de queloides e cicatrizes
- Alivia e torna praticamente invisíveis marcas de doenças na pele
- Elimina as células mortas ou disfuncionais, dando lugar ao desenvolvimento de células saudáveis
- Gel cicatrizante
- Anti-acne
- Cuidado da pele




MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$45

NOITE DE GALA EM HOMENAGEM ÀS MULHERES PORTUGUESAS



Sylvio Martins

Nos últimos anos, a nossa comunidade está a viver numa mudança, quer seja a união das associações ou o espírito associativo bastante forte. Apesar de alguns problemas nos corpos directivos com que algumas associações se deparam na parte de novos gerentes elas estão bastante fortes. Também podemos notar que há novas associações, uma delas é a Associação da Mulher Portuguesa do Canadá. Este organismo associativo foi fundado em 1998 por Francisca Reis e a sua irmã Suzie Reis. Durante todos estes anos estavam a preparar-se e a ajudar pouco a pouco algumas mulheres em necessidade. Nos últimos anos as necessida-



des são maiores e decidiram organizar-se e divulgar as suas atividades para o público.

De um lado quiseram fazer uma noite dedicada à mulher portuguesa e por outro lado ajudar uma mulher em grande necessidade. Então foi no dia 20 de abril de 2013 que se organizou uma belíssima festa onde todos estavam vestidos a rigor de preto e vermelho e que a sala estava lindamente decorada. A equipa deste organismo fez tudo para ser um sucesso, e posso dizer que eles conseguiram sob todos os pontos de vista. O serviço à mesa foi a cargo dos Jovens em Acção que ofereceram em excelente e rápido serviço. A comida foi uma delícia. Na parte musical tivemos um espetáculo bastante interessante com o Eddy Sousa e Jomani que iniciaram a festa cantando em duo, depois foi o Eddy Sousa que continuou o espetáculo. E, a surpresa da noite, vindo diretamente de Toronto, um novo cantor brasileiro, Allan Castro que encantou toda a sala durante 1 hora e meia e fez as pessoas levantarem-se e baterem o pezinho. Para finalizar a noite, o Jomani

fez-nos vibrar ao som das ilhas e do Brasil.

Na parte protocolar, o Sr. padre Carlos Dias da Missão de Nossa Senhora de Fátima deu a sua bênção à festa e aos convidados e Francisca Reis deu as boas-vindas aos presentes. Através da noite sentimos um lindo ambiente familiar através da sala. Várias organizações estavam presente dando uma grande importância a este evento. Houve bastantes momentos memoráveis tais como quando convidou-se todas as mulheres que nunca foram homenageadas a levantarem-se e todos os presentes fizeram uma ovação a essas mulheres mas que trabalharam durante tanto tempo sem que ninguém dissesse nada, apenas um obrigado. Fiquei muito emocionado sabendo que muitas pessoas fazem bastantes sacrifícios e que nunca ninguém lhes agradece o empenho que tiveram, quer seja homem ou mulher. Muitas vezes é só quando a pessoa morre é que se lembrem



deles. E, para finalizar a noite houve 3 pessoas homenageadas. A primeira, a Sra. Maria Isabel Furtado, pioneira do Livro do Galo, que, de uma maneira marcou a nossa história divulgando a todos e todas o comércio português em Montreal. A segunda, mulher foi a Fernanda Oliveira, que ajudou muitos portugueses, e que ainda ajuda muitos a emigrarem para Montreal. A terceira, foi Berta Reis que foi uma das grandes pioneiras na parte da imigração, refugiou e deu assistência aos recém-chegados a Montreal, e também foi a primeira família a ter uma mercearia portuguesa em Montreal, "Épicerie D. Reis" situada no 1209 St-Dominique e Agência Sagres na rua St-Denis, Quinquilharia Pigeon na rua Roy.

Parabéns às organizadoras por esta linda iniciativa. Este organismo é composto por: Francisca Reis, presidente; Suzie Reis, vice-presidente; Lina Pereira, secretária; Diane Borge, tesoureira; Susy Borge, directora.



Para nunca
MAIS
procurar os
MEUS ÓCULOS

Para óculos
DE SOL
ajustado à
MINHA VISTA



26 SUCURSAIS NA REGIÃO DE MONTREAL INCLUINDO :

Galeries d'Anjou • Jean-Talon Est (2 sucursais)
Saint-Joseph • Mont-Royal • Rosemont • Villeray

NEWLOOK
lunetterie

Exame da vista feito localmente por optometristas • Aceitamos prescrições do exterior

newlook.ca

*Na compra de um par de óculos, incluindo armação e lentes ópticas com o tratamento anti-riscos, na secção 2 por 1, obtenha um segundo par de óculos na secção 2 por 1. Pague somente o mais caro dos dois pares. Esta oferta é válida por um período limitado, e não pode juntar a qualquer outro artigo em promoção. Armação a título indicativo somente. Detalhes na loja. Michel Laurendeau, oculista.

FÉRIAS DA CONSTRUÇÃO

Ainda não decidiu onde passar as suas férias deste verão? A Agência de viagens Voyage Vasco Chomedey, planificou-lhe uma excelente semana (26 de julho a 2 de agosto) a um preço bastante económico.



Venha juntar-se á equipa de Gaby Pacheco e gozar de uma viagem cruzeiro à ilha das Bermudas.

Partida de Montreal em autocarro de luxo em direcção á cidade de Boston no dia 26 de Julho, onde embarcará no famoso cruzeiro Norwegian Dawn. Deixe-se relaxar ao balanço das suaves ondas do oceano, divertir-se com as inúmeras atracções que este cruzeiro tem para sua distração, ou simplesmente apa-



nhar uns banhos de sol á beira das várias piscinas.

Visite em seguida esta ilha tropical, situada a somente 600 milhas náuticas da costa americana da Carolina do Norte. Famosa pelas suas casas pintadas de

cor pastel, milhas de praias de areia cor de rosa, jardins coloridos e como não podia deixar de ser, muitas lojas para fazer as suas compras.

Para seu conforto e comodidade, não terá de deslocar-se para nenhum hotel, pois o seu quarto no cru-



zeiro, será o único que terá durante todas as 7 noites. Poderá assim, se bem lhe apetecer, visitar a ilha durante o dia e voltar para o barco para comer, divertir-se e descansar.

Preço por pessoa, em ocupação dupla, \$1194.00, taxas incluídas. Ainda há lugares disponíveis, faça portanto a sua reserva desde já.

Outras viagens já programadas:

Boston, Provincetown, Cape Cod, do 22 a 24 de Ju-

nho em autocarro de luxo.



Festa do Espírito Santo em Ponta Delgada, do 12 a 19 de julho. New York, do 31 de agosto ao 2 de setembro. Esta excursão será efectuada no fim-de-semana do Dia do Brasil. Os nossos amigos brasileiros, celebrarão este dia em todas as partes do mundo, no

entanto em New York será um dos maiores pontos de atracção. Um grande espetáculo gratuito está previsto em Times Square, com muitas surpresas e a atuação muito especial de Gustavo Lima e Zeca Pagodinho dois artistas famosos da música popular brasileira.

Para mais informações contacte Viagens Vasco, onde o senhor João Carvalho ou a senhora Gaby Pacheco se darão prazer de responder a todas as suas perguntas.

Prillo

GRANDE ESCOLHA DE MÓVEIS A BOM PREÇO

3400, Boul. Crémazie, Mtl, | T.: 514.722.1890 | www.prillo.ca

BOLA CAFÉ BISTROT

TORNEIO MATRAQUILHOS

3 a 5 de Maio 2013

Sorteio das equipas - 3 de Maio as 17h00

Inscrições até o 2 de Maio no Café BOLA

Prémios para os 3 primeiros lugares

8042, boul. St-Michel
Montréal (Québec) H1Z 3E1

514.376.2652

Satellite - Écran géant - Événements sportifs
Ouvert de 6 AM à 3 AM

514.376.BOLA

ST-MICHEL P ARRIERE

PARABÉNS



MOMENTO SUBLIME

Felicitações ao casal Sabrina e Bruno por este momento tão sublime que é o da união entre duas pessoas que se amam. Que vocês sejam cobertos de bênçãos, felicidades e plena harmonia e que o caminhar dessa nova vida seja sempre para vocês caminhos de flores e esperança e a constituição de uma nova família sempre dentro da mais pura felicidade. Parabéns por esse passo tão importante e de tamanha grandeza em suas vidas e que hoje e sempre vocês sejam muito felizes. Parabéns pelo vosso casamento.

Natércia Rodrigues

NOTA INFORMATIVA

TONY CARREIRA 25 ANOS DE CARREIRA ARTÍSTICA

Neste artigo não iremos falar do artista Tony Carreira, mas, de uma pequena correcção, da qual A Voz de Portugal, não foi informada. Quarta-feira passada, na edição nº 49, 17 de Abril 2013 do nosso jornal, houve um artigo escrito, sobre este evento.

A Voz de Portugal recebeu um telefonema de Lina



Pereira, para rectificar que o "show" de Tony Carreira aqui em Montreal, foi uma realização de Lina Pereira em conjunto com "Luso Production", os quais estiveram encarregados de toda a produção, e, não como mencionado no nosso jornal, e na abertura do espectáculo.

EM LOUVOR DO DIVINO E... DOS AÇORIANOS



Natércia Rodrigues

“Na verdade, o Culto do Espírito Santo que o povo açoriano vive em toda a sua latitude com profunda devoção, tem acompanhado no tempo e no espaço essa diáspora eterna do homem das Ilhas do Atlântico, que tem sabido transmitir aos seus e aos outros, desde os Açores ao Brasil, aos Estados Unidos e ao Canadá, todo esse manancial feito de vivência interior e exterior que é a Festa do Divino Espírito Santo.”

A Filarmónica Portuguesa de Montreal, situada no 260 da rua Rachel este, recebeu na sua sede os símbolos do Divino Espírito Santo. Um espaço lhes foi concedido para no meio de uma tão linda decoração lá se porem esses símbolos. Os Mordomos, um jovem casal, Pedro e Sandra estavam tão contentes e felizes e era ver a alegria que lhes ia no rosto ao poderem agregar familiares e amigos e todos juntos viverem esta devoção ao Divino Espírito Santo. Notória a confraternização e o entendimento que existia entre as pessoas assim como os jovens que se ocupavam, nas diversas tarefas preparatórias. Devemo-nos orgulhar dos nossos jovens. Eles são o nosso futuro e uma garantia para a continuidade



da nossa essência como portugueses aquém-fronteiras. Durante toda a semana, houve a recitação do terço seguindo-se sempre de convívio o qual permite às pessoas de tagarelarem tanto do presente como do passado. Na sexta-feira à noite, antes de se dar início ao terço presidido pelo Sr. Isidoro, pai da Mordoma, o Sr. Padre José Maria, após a sua chegada ao aeroporto e cansado da viagem, veio à Filarmónica abençoar as pensões, pensões estas que aumentam em grande número de ano para ano. A origem dessa tradição remonta ao século

começado a ser festejada em banquetes coletivos denominado o “Bodo aos Pobres” com farta distribuição de comida. Os Mordomos ofereceram na sexta-feira à noite chicharos com inhames, para além de outros acepipes. Sábado, após o terço foi servida a carne guisa-



da em abundância e qualidade. António Calisto e João Bulhões tocaram acordeão e muitas cantigas foram entoadas pelos presentes na sexta-feira, pois no sábado foi a vez do Brian e o seu novo conjunto animarem a noite tendo Jimmy Faria também apadrinhado a recrear a noite. Domingo, após a coroação e de regresso à sede, foi a altura de serem distribuídas as sopas e carne. Mem-



bro da Filarmónica entoaram também algumas músicas, músicas essas que eles tão bem sabem tocar e os presentes muito aclamaram. João Bulhões e Norberto Pereira acompanhados pelo acordeonista Armando que se deslocou de Gatineau até Montreal, prestaram as suas mãos e vozes a muitas canções “dos nossos tempos”.

Era ver a alegria espalhada no rosto de todos os presentes. Toda a alegria e alvoroço espiritual levam-nos a concluir que nestas almas há a luz e a verdadeira vida que Cristo veio trazer à terra. O Espírito Santo é o olhar interior que permite ver o rosto do homem e o universo na perspectiva e na dimensão do Infinito. Havia um entusiasmo tão grande, que fazia esquecer as agruras da vida dando azo a momentos de contagiante alegria, cuja lembrança, perdurando no tempo e na memória, permitia renovar energias, alento precioso para retomar a luta quotidiana, na esperança de que vale a pena viver para voltar a tomar parte em tao vivificantes e glorificantes festividades. A Filarmónica e os Mordomos, seus familiares e amigos agradecem a todos os que de uma maneira ou de outra contribuíram para a grandiosidade desta festa do Divino Espírito Santo.

A pergunta ao fim da tarde era: quem serão os novos Mordomos para o ano? A resposta não tardou e esperou-se um pouco por Benny Sá e será a família Sá, que tanto e tanto tem colaborado nas mais variadas festas comunitárias, os novos Mordomos do Espírito Santo para o ano de 2014.



XIV, possivelmente pela devoção da Rainha Santa Isabel pela terceira pessoa da Santíssima Trindade e terá

TAROT Consultas por telefone

SAIBA TUDO: SAÚDE, AMOR, FAMÍLIA, DINHEIRO, TRABALHO

Quer saber as respostas às suas dúvidas? PENSE NA SUA PERGUNTA **O TAROT RESPONDE!**

Apenas 0,60€ (centimos) 760 10 77 30

Agência de Viagens **Lisboa** Titulaire d'un Permis du Québec

TEMOS A VIAGEM QUE PROCURA

PREÇOS IGUAIS OU INFERIORES AOS QUE ENCONTRA NA NET

Voos / Hotéis / Carros

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

Viagens em grupo ou individual

SERVIÇO PERSONALIZADO

Oferecemos:

- Serviço oficial de declaração de impostos
- Serviços de tradução reconhecida

VENHA VISITAR-NOS

Estamos ao seu inteiro dispôr ... contacte-nos:

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - QC. - CANADÁ - H2W 1E8

TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924

E-MAIL: jose.alexandre@cc.alra.com

O PODEROSO XAMÃ

CURANDEIRO – ÍNDIO – GURU

**Tenho o poder para ajudar.
Conheço os segredos da mãe natureza.
Tenho a sabedoria e o conhecimento
herdados de meus pais.**

MILHARES DE RESPOSTAS CERTAS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA!

Triunfo onde os outros fracassam – ajuda de coração.



Quando chegámos ao Canadá tínhamos umas expectativas muito grandes de progredir e avançar enquanto família. Mas, lamentavelmente, de um momento para o outro as ilusões desapareceram e a tristeza apoderou-se da nossa família. Passados dois anos de cá estarmos o meu marido abandonou-nos para ficar com outra mulher. Visitámos o XAMÃ e ele explicou-me que era tudo fruto de uma bruxaria que esteve a ponto de destruir o nosso lar. Hoje, graças a Deus e à ajuda do XAMÃ, o meu marido regressou e está de novo connosco. Graças a Deus e ao XAMÃ. – Família Galves



Os meus problemas de saúde eram fortes, visitei vários médicos mas as dores pioravam de dia para dia. A medicação não fazia efeito e estava desesperada. Na primeira consulta com o XAMÃ consegui descobrir a causa de todos os meus males e pude ver o rosto da pessoa que estava por detrás de tudo isto. Obrigada XAMÃ por me libertares desse mal que esta a destruir o meu corpo e a minha alma. – Maria dos Reis



Estamos a celebrar a nossa reconciliação depois de termos estado separados por mais de três anos. Devido a um ritual de magia negra a nossa relação tornou-se numa briga constante e graças ao XAMÃ pudemos ver o rosto da minha cunhada que estava por trás de tudo isto. Neste momento sabemos na realidade quem são os nossos verdadeiros amigos e familiares. Obrigada XAMÃ. – Carlos e Mercedes Medeiros



Sempre fui uma pessoa de êxito nos negócios, com rendimentos de mais de oito mil dólares mensais médios, era o melhor vendedor de carros da minha agência. Mas a minha sorte desapareceu, não vendia nada e tive meses que só vendi um carro. A minha sorte estava completamente devido a um ritual de vudu africano com o qual me pretendiam destruir, fruto de inveja profissional. Agradeço ao XAMÃ por romper e libertar-me desta influência negativa. – Gabriel Gimenes



Comprámos casa com muito esforço, mas num curto espaço de tempo começámos a sentir ruídos estranhos e o nosso filho não conseguia dormir e levantava-se com medo. Quisemos vender a casa, mas ninguém se interessava por ela. Procurámos o XAMÃ e ele descobriu que estava algo enterrado no pátio traseiro da nossa casa. Agora recuperámos a tranquilidade do nosso filho e vendemos a casa a um bom preço. – Família Peixoto



Obrigado XAMÃ por ajudar-me a solucionar-me os meus problemas e libertar-me dessa maldade que carreguei nas minhas costas durante muitos anos. Dou este testemunho como agradecimento pelo sua sabedoria e conhecimento ancestral, herdado do profundo do Amazonas, este homem sabe o que faz e cumpre com o que diz. – José Pereira

CONHEÇO O SEGREDO PARA FAZER VOLTAR O AMOR PERDIDO.

***Eu como XAMÃ curandeiro do Amazonas
conheço as propriedades das raízes, dos talos,
das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas
que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer
desaparecer as suas dores.
Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje,
amanhã poder ser tarde demais!***

***Visite-me e receba soluções imediatas para
todos os seus problemas e dificuldades.***

Ligue já! e coloque os seus problemas nas minhas mãos. **100% garantido. Reserva e discrição total!**

MONTREAL: 514 386 0008.

VISION DE L'AVENIR
OPTOMETRISTES

\$389*

Na compra de lentes graduadas HD, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita*

\$189*

Na compra de lentes de visão simples, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita

J.F. REY 50% de desconto*
em todos os óculos de marca "designer" na loja

D&G PRADA O&X NEW YORK GIORGIO ARMANI
BURBERRY DOLCE & GABBANA DIOR
GUCCI VERSACE Ray-Ban adidas

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest
Laval, Québec, H7S 1M9
Tel.: 450.687.8020 | Téléc : 450.687.2341

M&M

Nails
Ongles
Unhas

Unhas para todos os gostos, serviço em português

Curtas ou compridas, quadradas ou amendoadas, naturalmente polidas ou imaginativamente pintadas, as unhas revelam muito sobre a personalidade de cada mulher.



TÉL.: 514-706-0524

Traduções

Sandy Martins

Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.
Traduções urgentes nas mais diversas áreas

514-943-7907

ESPECIALISTA EM CARNES E CAÇA DE TODA A ESPÉCIE

Alim-Pôt

BOUCHERIE

ESPECIAIS EM VIGOR ATÉ AO 7 DE MAIO

QUEIJO EMMENTAL



4.99
LB

OSSO BUCCO (JARRET DE VEAU)



5.89
LB

SALSICHAS TOSCANA CASEIRAS À BRASILEIRA



2.72
LB

PÃEZINHOS BRASILEIROS FARINHA DE MANIÓC E QUEIJO



3.99
LB

20, ROY ESTE, MTL,
T.: 514.982.6838 | 514.982.3393



VISION
HYPOTHÈQUE

Agence hypothécaire

Párem de pagar os juros elevados nos cartões de crédito. Temos a solução.

| | 3 anos | 5 anos |
|--------------------------|--------|--------|
| Taxas de juros bancários | 4.35% | 5.24% |
| As nossas taxas de juros | 2.60% | 2.84% |

WOW



Hélio Pereira CHA
514 497.3396

Courtier hypothécaire



Fernando Calheiros B.A.A
514 886.7001

Courtier hypothécaire

*condições aplicáveis

ROSTOS, OLHARES E MEMÓRIA

RESCALDO



Manuel Carvalho

É facto mais do que provado que cada qual vê as cores do mundo com os olhos que a vida lhe deu. A justeza desta afirmação está, mais uma vez, confirmada pela diversidade dos olhares do leque de entrevistados com quem, no decorrer de vários meses, tivemos o privilégio de partilhar emoções, confidências, opiniões e anseios.

Não obstante as diferentes, e por vezes antagónicas, formas de encarar a problemática da Comunidade Portuguesa com que deparámos, no cadinho sintetizador dos depoimentos recolhidos restou, entre muitos outros interessantes componentes, abundante matéria desmistificadora de muitos dos lugares-comuns ultrapassados com que, ao longo de muitos anos, se tem caracterizado, de forma superficial e burlesca, o rosto e a alma dos nossos pioneiros e da comunidade em geral.

As tão apregoadas saudades do torrão natal foram há muito sublimadas e ultrapassadas, dando lugar ao amor, por igual, a duas pátrias; as tradições e valores sorvidos no berço entrelaçaram-se, em surpreendentes simbioses, com novos modos de viver e de encarar o mundo; a língua portuguesa, porto seguro nas horas das incertezas, incorporou novas formas de expressão das emoções em permanente transfiguração; os rituais religiosos tradicionais absorveram novas influências e enriqueceram-se com a descoberta de mais alargados horizontes espirituais; a obsessiva busca de bens materiais deu, em muitos casos, lugar ao amor e à entrega desinteressada a valores mais nobres, ultrapassadas que foram as metas compulsivas dos primeiros tempos.

Muito para além de tantas transformações e dos ajustamentos impostos pela necessidade da sobrevivência e de adaptação a um universo tão diferente do matricial, foi comovente testemunhar a coragem e o orgulho “de quem nunca baixou a cabeça perante as contrariedades da vida e que tudo soube aceitar estoicamente, de dentes cerrados e coração largo.”

Numa releitura transversal do livro, sobressaiem algumas das afirmações dos intervenientes que consideramos do maior interesse realçar mais uma vez e que, diluídas no corpo integral dos textos, poderiam passar despercebidas a olhares menos atentos.

Quando nos preparamos para celebrar o 60º aniversário da nossa chegada ao Canadá, é de toda a pertinência afirmar que uma sólida e duradoura construção do futuro da Comunidade Portuguesa de Montreal passará, necessariamente, pela escuta das preocupações que transparecem em vários destes trechos e, principalmente, pelo urgente colma-

tar de prementes carências assinaladas, com clareza, por vários dos participantes.

«Acredito que ainda há-de nascer um homem novo, diferente do que somos. Muito melhor. Vai levar muitos anos mas vai acontecer. O mundo será então completamente diferente do que é hoje. O mundo há-de ser de todos e todos hão-de ser para o mundo.» (João Mendonça)

«Já poucas saudades tenho de Portugal. Só quando vejo algum retrato antigo...também já não tenho lá ninguém. A última vez que lá fui foi há cinco anos mas não fiquei com boas recordações.» (Cecília Piteira)

«O Rancho, para mim, era património da Comunidade, não podia acabar. É uma chama que têm nas mãos.» (António Lourenço)

«Passei por muita coisa, não me posso queixar. Há os filhos, os netos, já tenho dois bisnetos. É uma família com muita mistura de raças, mas damo-nos todos bem.» (Maria Furtado)

«A Associação Portuguesa do Canadá, o Clube Portugal de Montreal, todas as colectividades que depois nasceram, aquilo foi uma grande epopeia. Assim é que se faz uma raça. Foram homens que acreditaram. Quando daqui sair, vou lá pagar as minhas quotas, é um dever de que nunca me esqueço de cumprir. (...)

É a Caixa Portuguesa Desjardins? É uma instituição de que nos podemos sentir orgulhosos. Quantas centenas, para não dizer milhares de portugueses compraram a casa com o dinheiro que a Caixa emprestou? Houve homens generosos, de coragem, que souberam bater na boa porta para que aquela grande obra fosse avante. (Joaquim Neto)

«A Comunidade envelheceu e a situação de muitos idosos é catatónica. Vivem nos lares ou em casa em condições muito difíceis, por vezes abandonados pelos familiares mais próximos. (Paulo da Silva)

“Essa falta de um organismo de cúpula, representativo da Comunidade Portuguesa, ainda hoje o preocupa. Aflige-o também a falta de um centro de documentação onde se pudesse reunir os valiosos espólios histórico-culturais dispersos em mãos particulares e que estarão, inevitavelmente, condenados a desaparecer.”

«Só eu tenho lá em casa uma biblioteca de mais de mil e quinhentos livros.» (Fernando Pires)

«Agora, um pouco desarticuladas, com a diminuição dos alunos, preocupa-me o futuro. Esta sangria deve-se a múltiplos factores. Nós chegámos à terceira e quarta gerações, há muitos casamentos mistos, há muitos lares onde não se fala português, e as crianças quando chegam cá, à escola, nem um conhecimento passivo têm da língua.

Contudo, o facto da comunidade de língua portuguesa começar a integrar

outras comunidades lusófonas, como os brasileiros, acredito que a vocação destas escolas será, no futuro, a lusofonia, o que é uma grande mudança de paradigmas e o nascer de uma nova visão a que teremos de nos adaptar.» (José de Barros)

«Acho absolutamente lamentável que a Comunidade Portuguesa não tenha conseguido criar um hospital para pessoas idosas que, com imensas dificuldades em comunicar nas línguas da sociedade de acolhimento, se vêem de um dia para o outro, num meio estranho, com recursos físicos e morais extremamente limitados.» (Joviano Vaz)

«Tudo o que eu faço é por amor. É cá de dentro que sai esta vontade de ajudar seja quem for. Não há ninguém que me peça que eu não ajude.»

(Olga Loureiro)



«Nós temos a sorte de termos dois países maravilhosos. O Canadá que nos dá magníficas condições de vida e Portugal com um sol radioso e belas paisagens. É importante fazer na vida aquilo que nos dá felicidade e repartir a minha vida entre o Canadá e Portugal faz-me muito feliz.» (Victor Hugo)

«A adaptação é tudo muito bonito mas as saudades e o mar ficaram lá. Acorde com o barulho do mar ou viver em Montreal não é a mesma coisa. Quando a gente pensa no quintal dividido só com flores, são hortênsias dum lado e malmequeres do outro, vive-se uma nostalgia muito forte. (Cristina Silva)

«Já só lá tenho uma irmã», justifica. «Tenho muito medo de andar de avião.» (...)

«Se eu fosse para um lar, morria mais depressa. Estou muito bem na minha casa.» (Isabel Melo)

«As nossas instituições estão a envelhecer e os jovens não querem saber de nada. Ou melhor, querem mas à maneira deles. Também queria que fossem à escola portuguesa, como os meus filhos foram, mas o avô já não

manda nada. O que mais posso fazer?» (...)

«Tenho visitado frequentemente o país, fico lá cinco, seis meses, tenho amigos em todo o lado, mas também me sinto bem por cá. Não estou descontente, como acontece por aí com muita gente. Gosto da vida, gosto das flores, gosto de olhar as belas mulheres», resume, com mais uma risada. (Casimiro Xabregas)

«Os nossos netos falam o português, andaram na escola portuguesa. A nossa língua não se deve esquecer. Mas eles querem é falar inglês, a língua está sempre a fugir-lhe para aquilo.» (...)

«Fizemos uma casa em Santa Cruz, na nossa terra, e agora vamos lá todos os anos, enquanto Deus quiser. Já estamos desertos para chegar lá. Gosto daquilo, gosto de comer e beber mais

os amigos mas depois, passados uns tempos, já me apetece voltar, já não dá para ficar lá. Com a mulher, passa-se o mesmo, já somos mais de cá do que de lá.» (Adelino Pragas)

«Sabem, eu sempre gostei muito de Salselas, a minha terra, o meu grande sonho era regressar lá, criar um rebanho de cordeiros ou de vacas e trabalhar na agricultura com um tractor, é isso de que Portugal está a precisar, que as pessoas regressem ao campo. As terras que lá tenho estão todas abandonadas, mesmo de graça não há quem as queira cultivar, alguma coisa está mal.» (David Dias)

«A gente tem de dar o braço a torcer, agora já pouco faço aqui, venho para cá para não estar em casa a chatear a mulher ou a ver televisão, encontro pessoas com quem me dou bem, converso um bocado, vou ali ao restaurante e bebo um café. Ir para Portugal de vez também nunca me passou pela cabeça, gosto de lá ir mas não me tenta lá ficar muito tempo, a vida é assim.» (Fernando Machado)

Santander Totta
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
 Câmbio do dólar canadiano
23 DE ABRIL DE 2013
1 EURO = CAD 1.343010
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

Guia do consumidor
 obtenha mais clientes...

SERVIÇOS CONSULARES

Embaixada de Portugal em Otava
 645 Island Drive, Ottawa, K1Y 0B8
 T.: 1.613.729.0883

Consulado Geral de Portugal Montreal
 2020 Rue de University, suite 2425, H3A 2A5
 T.: 514.499.0359 F.: 514.499.0366

Horário de Atendimento
 Segunda-Feira 9H00-15H30
 Terça-feira 9H00-15H30
 Quarta-Feira 9H00-16H30
 Quinta-Feira 9H00-15H30
 Sexta-Feira 8H30-12H30



ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Associação dos Pais
 333, de Castelnau, H2R 1P8 T.: 514.495.3284

Associação de Nossa Senhora de Fátima
 1815, Favreau, Laval, H7T 2H1 T.: 450.681.0612

Associação Portuguesa do Canadá
 4170, St-Urbain, H2W 1V3 T.: 514.844.2269

Associação Portuguesa do Espírito Santo
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Associação Portuguesa de Lasalle
 2136A, Pigeon, H8N 1A6 T.: 514.366.6305

Associação Portuguesa de Ste-Thérèse
 103B, Turgeon, J7E 3H8 T.: 514.435.0301

Associação Portuguesa do West Island
 4789, Boul. des Sources, H8Y 3C6 T.: 514.684.0857

Associação Saudades da Terra Quebequense
 T.: 514.323.8103

Casa dos Açores do Quebeque
 229, Fleury O., H3L 1T8 T.: 514.388.4129

Centro Comunitário do Divino Espírito Santo
 8672, Forbin Jason, H1K 2J9 T.: 514.353.1550

Centro Comunitário Santa Cruz
 60, Rachel O., H2W 1G3 T.: 514.844.1011

Circulo dos Amigos de Rabo de Peixe do Quebec
 T.: 450.687.2082

Clube Oriental Português de Montreal
 4000, Coutrai, H3S 1C2 T.: 514.342.4373

Clube Portugal de Montreal
 4397, St-Laurent, H2W 1Z8 T.: 514.844.1406

Sport Montreal e Benfica
 100, Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

CENTROS

Centro de Ajuda à Família T.: 514.982.0804

Centro Acção Sócio Comunitário T.: 514.842.8045

FILARMÓNICAS

Banda de Nossa Senhora dos Milagres
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Filarmónica Divino Espírito Santo
 231, rue Fleury O, H3L 1T8 T.: 514.844.1774

Filarmónica Portuguesa de Montreal
 260, Rachel E., H2W 1R6 T.: 514.982.0688

RANCHO FOLCLÓRICOS

Campinos do Ribatejo T.: 514.648.8343

Estrelas do Atlântico T.: 450.687.4035

Ilhas do Encanto T.: 514.388.4129

Portugal de Montreal T.: 514.241.9742

Praias de Portgal T.: 514.844.1406

Verde Minho T.: 514.865.7603

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa T.: 514.577.5150

Missão Santa Cruz T.: 514.844.1011

Missão de Nª Sª de Fátima T.: 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

ASSISTENTE SOCIAL

LA CROIX MAUVE
 Homologação de mandatos e abertura de regimes de protecção
 Jennifer Moutinho 514.513.9556

BANCOS

CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADOR

RS PLOMBERIE
 7813 Cartier, Mt. Qc
 Orçamento gratuito 514.725.6531

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CONTABILISTAS

ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca
 514.817.2451

A VOZ DE PORTUGAL

Essencial nos negócios

Montreal Magazine

 Bell Fibe: 880
 Videotron: 255

HORÁRIO

QUINTA-FEIRA ÀS 20H00

SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO

SÁBADO ÀS 9H00

DOMINGO ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
 4270 St-Laurent 514.499.1624 #209

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484
 514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA GAMAL GIRGIS
 4289 Boul. St-Laurent
 entrega gratuita 514.844.6212

FOTOGRAFIA

FOTO LUSO
 Casamentos, aniversários, batizados, todos os eventos...
 Sylvio Martins 514.299.1593

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE/MEMORIA
 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES
Ferma UNIBEL
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
 2615 Place Chassé 514.845.0164
 www.ferma.ca

MERCEARIAS

Merçearia Portuguesa
 4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 www.granitelacroix.com
 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

A VOZ DE PORTUGAL
INFORMAÇÃO PRA QUEM LÊ.
RESULTADO PRA QUEM ANUNCIA

Informe-se sobre o Guia do consumidor dando visibilidade ao seu negócio por um preço modesto, no jornal e no nosso site web. 514-284-1813

RESTAURANTES

Solmar
 111 St-Paul E. 514.861.4562
 Web: www.solmar-montreal.com

IMPÉRIO
 1292 Jarry 514.721.5665

TRADUÇÕES

SANDY MARTINS
 514.943.7907

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

RE/MAX
Sandra Cantinho
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**
 Escritório 514 281.5501
 Telemóvel 514 995.1444

VARENNES
 Belo cottage destacado dos dois lados, construído em 2003. 3 quartos fechados. Chão em madeira. Cave completamente acabada. Situado num sítio residencial e tranquilo. \$309,000

HOCHELAGA-MAISONNEUVE
VENDIDO
 Magnífico condo estilo "loft" num prédio industrial convertido em condos em 2007. Espaço e cheio de luz devido às grandes janelas, oferece-lhe 900pc. Entrada privada e em dois andares. Terrasso comum no teto. VALE UMA VISITA! \$289,000

PLATEAU
 Jeitoso condo aberto estilo "loft" 940 pc, no último andar. 1 quarto fechado. Grande esplanada privada. Chão em madeira. Muito interessante! \$299,000

PIERREFOND
 A campanha no West Island! Bela casa situada perto do lago, serviços e transportes numa rua muito tranquila. Bungalow de 4+1qtos fechados, Lareira no salão. Belo quintal. Casa familiar. Venham ver! \$289,000

MONT-ROYAL
 Condo completamente renovado com 900 pc, 1 quarto fechado. Muito bem situado. Chão de madeira. Interessante para um casal ou uma pessoa só. \$199,900

LAVAL-DES-RAPIDES
 Super apartamento a alugar novo, nunca habitado! 4 1/2 no 8º andar. Com ar condicionado. 2 quartos fechados. A dois passos do Metro Montmorency. Inclui os 5 electrodomésticos. 1075\$/mês.

O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL

QUINTA-FEIRA 25 DE ABRIL
 - ANIVERSÁRIO DA RÁDIO PORTUGALÍSSIMO
 - DOMINGA DA FPM

SÁBADO 27 DE ABRIL
 - FESTA DA RIBEIRA QUENTE

514-993-9047

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS
 Paisagista com experiência e "pavé-uni", etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência. **450-963-3462**

Precisamos de empregados em "Pavé-uni" e "Blocos" com o mínimo de 5 anos de experiência na zona (Rive-Sul). 514-444-4669

Procura-se senhora para servir ao balcão e fazer sandes numa mercearia e que fale francês. **Jean: 514-842-3558**

Precisa-se de Conductores para carros funerários e cangalheiros. **514-640-4270**

Procura-se senhora para caixa numa mercearia que fale francês, inglês e português. **514-842-3373**

Varina aluminium Inc. Pessoal para fabricação e instalação dos seus próprios produtos. **Contatar: 514-362-1300 ou no endereço 6327 rua Clark em Mtl.**

Precisa-se de um casal para viver num prédio para ser "concierge" responsável, honesto, com habilidade para pequenas reparações. (Preferência casa) deve(em) falar um pouco francês, inglês e português. **514-601-8798**

EMPREGOS
Precisa-se de serralheiros para fabricação e instalação com ou sem carta de competência. Vitor Gaspar 514-955-5553

JARDINS DES BEAUX-RÉVES Companhia paisagista procura homens com 5 anos de experiência para trabalhar em "Pavé-uni" assim como artesão em pedra natural. Bom salário. **514-554-0213 ou 450-641-7389**

Precisa-se de pessoas trabalhadoras no domínio do "Pavé-uni" para "pose, muret, tour de piscine" e etc. Johanne 450-628-5472

Empresa de paisagismo está a procura de trabalhadores com, pelo menos, um ano de experiência. Qualquer candidato interessado pode contactar: **Michel 514-946-9505 ou Pasquale 514-820-6057**

Precisa-se de pessoas para trabalhar em paisagista na rive sul. Com ou sem experiência. **514-244-5138 ou 450-462-2558**

EMPREGOS
 Precisa-se de senhora para máquina de costura, Plain e Overlock e trabalhos gerais. **Lina: 514-276-2192**

URGENTE
 Precisa-se de caixa que fale bem francês. Pessoa para a grelha com experiência, e uma pessoa que faz limpeza e limpa-pratos. **Antoine: 514-688-1015**

Procuo senhora responsável e honesta com alguma experiência para cuidar de idosa com mobilidade reduzida e fazer várias tarefas domésticas na zona do plateau. **514-767-5959**

ALUGA-SE
 3^{1/2} na rua Bourbonnière, para casal ou pessoa só. Disponível a partir de MAIO. **514-252-8692 ou 514-255-1023**

SERVIÇO
 Homem com 25 anos de experiência na limpeza procura trabalho. **Contatar-me ao: 450-629-5219 ou 438-875-9157**

VIDENTE
 Linhas da mão e cartas. **Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. Rosa: 514 278.3956**

Courtier Immobilier Agréé
 3899 auto. des Laurentides, #200 Laval
 www.propridirect.com
Proprio Direct
Visibili
EDMUNDO AUGUSTO
 COURTIER IMMOBILIER
514.712.9431 ou 514.856.4444
A VOSSA SATISFAÇÃO É O MEU OBJECTIVO

PLATEAU
 BOM 3PLEX, BEM SITUADO. BASTANTA CLARIDADE, GRANDES QUARTOS DOUBLES. O TELHADO FOI FEITO EM NOVEMBRO 2012. **RENDAS POTENTIAL 48.000\$ POR ANO. 749,000\$**

PLATEAU
VENDIDO
 MAGNIFICO CONDO COM GARAGEM, MUITA CLAREZA, LAREIRA NOM SALAO, GRANDE TERRACE NO TELHADO. 389,000\$

PLATEAU
VENDIDO
 LINDO CONDO 4 1/2, RUA TRANQUILA, GRANDE TERRASSO A FRENTE, A 5 MINUTOS DO METRO. 279,000\$

WESTMOUNT
 BELO BUNGALOW, COM FINITIONS ORIGINAIS, CHIAO EM MADEIRA, MUITO BEM PRESERVADO COM GRANDE CAVE ACABADA. **619,000\$**

DUVERNAY LAVAL
 GRANDE CONDO NOVO, COM GARAGEM, GRANDE QUARTO LUXUOSO, MUITO BEM SITUADO, CONSTRUÍDO EM 2011. **209,000\$**

AVALIAÇÃO GRATUITA DA SUA PROPRIEDADE VENDA /COMPRA É SEMPRE UM PRAZER SERVIR-VOS!

LES PAVAGES ET TERRASSEMENT
TERRA NOVA
 Procuramos vendedores e operários com experiência RELEVANTE em "pavé-uni" e pavimento.
BOM SALÁRIO
Tel: 514-992-1586 Robert Tavares

ARLINDO VELOSA
RE/MAX
 DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

429 000\$
 DUPLEX AHUNSC. PERTO DE TUDO, MERCADO CENTRAL, METRO CREMAZIE, 2X5 1/2, CAVERNOVADA COM 2 QUARTO E SALA DE BANHO. PRECO PARA VENDA RÁPIDA.

279 000\$
 CONDO, SECTOR TRANQUILO, PRÓXIMO DO MERCADO JEAN-TALON, METRO, PARQUE JARRY, 5 1/2 ABERTO, RENOVADO, ESQUINA DA RUA.

VENDIDO
ST-LÉONARD
 IMPECÁVEL 5PLEX - 2 x 5 1/2 e 3 x 4 1/2 SECTOR PROCURADO. CAVE TERMINADA, LAREIRA, 2 GARAGENS. 5 1/2 C/CAVE E GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR

VENDIDO
VILLERAY - 4PLEX
 2x5 1/2 e 2x1 1/2 IMPECÁVEL. COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5 1/2 LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PAGOS PELOS INQUILINOS. \$479,000 A DISCUTIR

\$354,000
VENDIDO
MERCIER
 DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5 1/2 + 1x4 1/2 PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

VENDIDO
AHUNSC CONDO
 CONSTRUÇÃO 2004 4 1/2 - 2 QTS FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA. 5º ANDAR. GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C

RE/MAX Alliance Inc.
 Agence immobilière
 Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
 Courtier Immobilier Agréé
 EXPERIENCE
 Hall of Fame
 Club 100% OR
514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

LAVAL - STE ROSE
 Bungalow com 2 quartos, construção recente. **UM VRAI BIJOU 329 000\$**

VILLERAY
 Bom triplex e bem situado só 449 500\$ **NEGOCIÁVEL**

MONTREAL NORTE
 EXCELENTE BUNGALOW 30X42 SUB SOLO, GARAGEM **359 000\$**

NOVO ROSEMONT
 Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

Rosa Oliveira
 Faleceu em Montreal no dia 18 de abril de 2013, com 64 anos de idade, a senhora Rosa Oliveira, natural de São Paio de Oleiras, Portugal.
 Deixa na dor seu esposo Domingos Castro, seu filho Fernando (France Thibault), sua filha Cristina (Casey Marques), seu neto Bandon, sua irmã Maria Oliveira, sobrinhos/as, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 1120, Jean-Talon E., Montreal 514. 277.7778 www.memoria.ca Eduino Martins**
 Missa do corpo presente foi segunda-feira, dia 22 às 10h00 na igreja de Santa Cruz. Foi sepultada no cemitério Repos St-François D'Assise. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que vai se realizar hoje, quarta-feira, dia 24 de abril às 18h30 na igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam



José Rodrigues
 Faleceu em Montreal no dia 21 de abril de 2013, com 88 anos de idade, o senhor José Rodrigues, natural de Biscoitos, Terceira, Açores. Deixa na dor sua esposa Maria Irene, filha Lucia (José Manuel), filho Joseph Eduardo, netos Jason (Nancy), Daniel (Adina), Nelson (Brend Mei), Vanessa (Paul), bisnetos Dario, Nathaniel e Aiden, familiares e amigos. Em vez de enviar flores, um donativo para a Fundação de Alzheimer do Quebec seria apreciado pela família.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 1120, Jean-Talon E., Montreal 514. 277.7778 www.memoria.ca Eduino Martins**
 O velório será quinta-feira, dia 25 de abril das 14h às 17h e das 19h às 22h00. Sexta-feira das 8h30 às 9h30 e segue-se para a missa de corpo presente que vai ser pelas 10h00 na Igreja Santa Cruz. Vai ser sepultado no cemitério Repos St-François D'Assise. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam

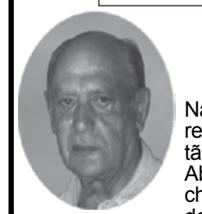


Maria Amaral Barbosa
 Faleceu em Montreal no dia 22 de abril de 2013, com 84 anos de idade, a senhora Maria Amaral Barbosa, natural de Santa Bárbara, São Miguel, Açores.
 Deixa na dor seu esposo João Rego, seus enteados Fátima (Laudelino Galvão), José (Idelta Rego), Carmen (Jacinto Camaro) Pedro (Sónia Fernandes), sua irmã Glória (José de Freitas), seu irmão Fernando (Lurdes Barbosa), seus afilhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 1120, Jean-Talon E., Montreal 514. 277.7778 www.memoria.ca Eduino Martins**
 Missa do corpo presente vai se realizar hoje, quarta-feira dia 24 de abril às 11h00 na Igreja Santa Cruz. Vai ser sepultada em cripta no mausoléu Frère André no Repos St-François D'Assise. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam



MEMORANDUM
6º Ano de Saudade
Conceição Freitas
22 de Março de 1916 - 30 de Abril de 2006
 Filhos, familiares e amigos recordam com profunda saudade o seu ente querido. Participam que será celebrada missa pelo seu eterno descanso, terça-feira, 30 de Abril de 2013, pelas 18h30, na Igreja Santa Cruz, situada no 60, rua Rachel Oeste. Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem assistir a este acto religioso.

MEMORANDUM
5º ano de saudade
José Luís Medeiros
f. 24 de Abril de 2008
 Natural da Ribeira Quente, São Miguel, Açores, viveu 77 anos com amor e alegria. Vivia tão contente, em paz e harmonia. No dia 24 de Abril, dia muito lembrado, Nossa Senhora te chamou, para seu anjo louvado. Deixastes na dor seus filhos Joe e Filomena. Bem-Haja.



LAZER

LENDA DA NOSSA TERRA

OS FERREIROS DE PENELA

Muito perto de Penela existem dois montes elevados, em forma de cone, que a lenda diz terem sido habitados por dois irmãos ferreiros, Melo e Jerumelo. Estando cada um em seu monte com a sua respectiva forja, possuíam apenas um martelo do qual se serviam alternadamente. A distância entre o topo dos dois montes era curta, assim de dois quilómetros mais ou menos, e os dois irmãos atiravam o martelo um ao outro quando dele precisavam. Decerto que já perceberam que estes irmãos eram gigantes porque de outro modo não teriam força para atirar o martelo. Um dia, Jerumelo zangou-se com o irmão e atirou-lhe o malho com tanta força que este se desconjuntou, caindo o ferro na encosta do monte Melo com tanta força que lhe fez brotar uma fonte de água férrea. O cabo de madeira de zambujo foi espetar-se na terra a dois quilómetros de distância, fazendo nascer um zambujo, que veio dar o nome à povoação de Zambujal. A prova de que esta história tem um fundo verdadeiro está nas ruínas da forja do irmão Melo, que ainda hoje se encontram no cimo do monte com o mesmo nome.

SUDOKU

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|--|---|--|---|
| 7 | | 4 | 1 | | | | | | | 5 |
| 5 | 1 | | | | | | | 6 | | 2 |
| | | | | | | | | | | |
| | | 8 | 6 | 3 | 5 | 4 | | | | |
| | | | | 7 | | | | | | |
| | | 6 | 9 | 1 | 8 | 2 | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| 8 | 2 | | | | | | | 3 | | 7 |
| 3 | | | 1 | | 7 | | | | | 9 |

PALAVRAS CRUZADAS

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 1 | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |

HORIZONTAIS: 1. O maior dos continentes. Pequena mala. 2. Doutor da lei, entre os Judeus. 3. Dirija-se. Designa o fim de tempo, distância (prep.). Planta herbácea da família das umbelíferas. 4. Mancebo na puberdade. Designa carência ou ausência (prep.). 5. Quinhão. Sufixo diminutivo. Batráquio anfíbio aquático, anuro, da família dos ranídeos. 6. Crivo. Dar asas a. 7. O espaço aéreo. Insignificância (fig.). Empunhar. 8. Grande massa de água salgada que cobre cerca de três quartas partes da superfície do Globo. Assalta. 9. Verbal. Indivisível. Sobre (prep.). 10. Reflectir. 11. Variedade de enchido de lombo de porco em tripa larga. Que é de bronze.

VERTICAIS: 1. Verdício. Paixão. 2. Economizar. 3. A si mesmo. Sétima letra do alfabeto grego correspondente ao e longo dos latinos. Os ramos ou a folhagem das plantas. 4. Vinha americana (Mad.). Norma social. 5. Acção. Germe (fig.). Contr. da prep. de com o art. def. o. 6. Mulher acusada de um crime. Designa dor, admiração, repugnância (interj.). 7. Sétima nota da escala musical. Fruto da ateira. Perante. 8. Parte inferior ou pendente de certas peças de vestuário. Guarnecer com cintas ou incrustações de lata ou latão. 9. Lugar que, à beira de um rio ou porto, serve para embarque e desembarque de pessoas e mercadorias. Protecção (fig.). Troça. 10. Birra. 11. Fruto da romãzeira. Ramificação.

SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA

Horizontais: 1. Neo, Usurar. 2. Ou, Privar. 3. Dar, Ai, Bi. 4. Ocupar, Odor. 5. Roedor, Ali. 6. Só, Locar, Em. 7. Ama, Ratear. 8. Pisa, Lençol. 9. Ao, IA, Ido. 10. Rasura, Mi. 11. Sésamo, Goa.

Verticais: 1. Nojo, Sapa. 2. Eu, Crómio. 3. Duo, As, Ré. 4. Papel, Aias. 5. Urrador, Asa. 6. Si, Rocal, Um. 7. Uva, Rateiro. 8. Raio, Renda. 9. Ar, Da, Aço. 10. Bolero, Mo. 11. Mirim, Laia.

DOIS FILMES PORTUGUESES NO FESTIVAL "VUES D'AFRIQUE"

O 29º Festival internacional do cinema vista da África haverá dois filmes portugueses em competição. O primeiro é a República dos meninos, uma obra que traz ao público uma personagem pouco conhecida e ainda oculta por estigmas mesmo na universidade, inclusive entre pesquisadores especia-



lizados: o jovem morador da periferia e da favela, em cuja biografia a prática da violência armada e o exercício de poder tirânico sobre a comunidade, e em seu interior, ocorreram em articulação com valores que limitam e prescrevem seus atos. Valores que, por sua vez, interagem com os princípios que prezamos como matriz civilizadora. Este filme vai ser apresentado segunda-feira dia 29 de abril às 18h00 e quarta-feira dia 1 de maio às 20h00.

O segundo filme é A Virgem Margarida. O filme

situa-se em Moçambique, 1975. Com a independência do país recém-proclamada, o novo governo quer eliminar alguns maus hábitos do colonialismo, entre eles a prostituição. Em uma noite, centenas de mulheres são capturadas e levadas num camião para um centro de reeducação isolado. Lá, elas são submetidas a um duro programa de doutrinação que inclui trabalhos forçados e castigos corporais. Entre elas está Margarida, de 16 anos, capturada ao acaso por estar sem documentos. Quando as prostitutas descobrem que Margarida é virgem, ela passa a ser



protegida e idolatrada como uma santa. Este filme vai ser apresentado sábado, dia 27 de abril às 18h00 e segunda-feira, dia 29 de abril às 20h00.

Dois filmes bastante interessante que apresentam um pouco sobre Moçambique e o seu passado bastante difícil.

O ACORDO



O cartaz e o trailer, além é claro da presença do ator Dwayne Johnson, nos fazem pensar que O Acordo é um agitado filme de ação, porém, a coisa não é bem por aí não. A produção está mais para um drama familiar sobre drogas, daquelas que The Rock não seria a escolha habitual para protagonizar. Mas não se assuste, pois o filme não é uma bomba completa.

Dwayne Johnson foi de fato mal escalado, porém faz um trabalho razoável. Sua principal falha, a falta de expressão, colabora com o papel ao ajudar o personagem a esconder suas verdadeiras intenções dos traficantes. Entretanto, algumas cenas, como as visitas do pai ao filho na prisão, parecem saídas de uma novela mexicana, afinal The Rock não é exatamente um ator e sim ex-campeão de Luta Livre.

UM PORTO SEGURO



O romancista Nicholas Sparks é um exitoso fabricante de sucessos literários, muitos deles adaptados para o cinema com relativo sucesso. A heroína romântica de Um Porto Seguro é Katie (Julianne Hough), que conhecemos em fuga da polícia depois de um acontecimento misterioso que envolve um esfaqueamento – o que de

fato ocorreu só vamos saber mais tarde. Ela pega um autocarro de Boston para Atlanta, mas fica pelo meio do caminho depois de fazer uma parada na pequena cidade de Southport, na Carolina do Norte. Decide ficar ali simplesmente porque achou o lugar bonitinho. Como recorrentemente ocorre nos universos utópicos criados por Sparks, arruma logo um emprego, uma casa e, claro, um pretendente bonito. Até aqui temos somente um filminho bobo e inofensivo. Mas, então, somos surpreendidos com mais uma reviravolta, algo que nos desperta da letargia por antevermos o ridículo que se aproxima.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: 514 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3

JÁ ESTÁ DISPONÍVEL
O
ANUÁRIO PORTUGUÊS
EDIÇÃO
2013

www.anuario.ca

E-MAIL: anuario@videotron.ca

O DERBY MARCOU A RONDA, COMO NÃO SERIA DE ESPERAR OUTRA COISA

O derby. Escaldante e polémico, como todos. Com o bônus de fazer perigar o título para o Benfica, a tão pouco da meta. Um Sporting distante em números e adulto à força, a tentar recuperar a alma para um sprint final (e cada vez mais curto) pela Liga Europa. O árbitro - que podia ter outro nome qualquer mas desta vez se chamava João Capela, o da final da Taça da Liga - seria mais uma vez o alvo, por culpa de quedas suspeitas na área, escarpelizadas em slow motions na televisão, e que viriam a despertar, logo depois, a habitual ironia de terceiros, a quem naturalmente interessavam as consequências. Bruno de Carvalho e Jesualdo Ferreira viriam a público reclamar penalties (quatro, chegou a contá-los o treinador), mas o derby tinha sido mais do que isso.

O Leão tinha mostrado valor, encurtado distâncias na contabilidade de talento que se faz habitualmente nos cafés e jogado olhos nos olhos do rival, que estava, antes do pontapé de saída, a 34 pontos. Criou problemas, a dúvida. Os que esperavam vitória por esmagamento dos encarnados começaram a duvidar inclusive do triunfo depois de meia-hora passada. E não foi só. Na Luz, viu-se Gaitán crescer de uma exibição medíocre para duas jogadas notáveis, de génio, que ajudariam de forma decisiva a manter a preciosa vantagem de quatro pontos sobre o FC Porto. Tudo às custas do outro e velho rival, que se mantém na corrida-a-cinco pelo último lugar que dá acesso à Europa: o quinto se o finalista da Taça V. Guimarães acabar mais abaixo,

o sexto se os minhotos terminarem em quinto lugar. Polémicas à parte, o derby tinha tido futebol. Em Moreira de Cónegos, cada golo do FC Porto foi um esvaziar de pressão, sobretudo por parte de Jackson, que fez dois, e Vítor Pereira, que não tem conseguido disfarçar alguma agitação nas últimas se-



manas. Os festejos notaram-se, sobretudo nos ecrãs televisivos, acentuando a ideia que nesta altura, no Dragão, há tudo menos serenidade. Só que agora, com Jackson de novo a encontrar-se em campo com golos, as preocupações já não serão certamente tão intensas. Depois de seis jogos consecutivos em branco, o colombiano somou mais um «bis». São já 25 golos na Liga.

Apesar da derrota na Luz, a jornada nem correu muito mal ao Sporting. O Nacional bateu o Marítimo no outro derby da ronda e igualou os rivais insulares imediatamente acima da equipa de Jesualdo; o Estoril perdeu no Bonfim e o Rio Ave saiu derrotado de Paços, onde a fantástica equipa de Paulo Fonseca garantiu já matematicamente a Europa. Apenas o V. Guimarães destoou na performance dos candidatos, impondo-se em Olhão e garantindo o quinto lugar. O sexto posto, agora na pos-

se de Estoril, ficou a dois pontos dos leões. Em Paços, os da casa resistiram à pressão imposta pela vitória de sexta-feira do Sp. Braga. Estiveram a perder perante o candidato europeu Rio Ave, já na segunda parte, mas ainda foram a tempo de esticar a ambição até ao triunfo. Com a arte de Hurtado (belo jogo!) e a

força de vontade de André Leão pelo meio. Os homens de Paulo Fonseca não desistem mesmo da Liga dos Campeões, apesar de os arsenalistas parecerem estar a atravessar a melhor fase da época. No final da tabela, e porque este campeonato é de extremos, foi precisamente o Vitória de Setúbal o vencedor da ronda, batendo um Estoril perdulário no ataque. Um penalty garantiu três pontos preciosos e uma vantagem de cinco para gerir em quatro partidas. Só uma catástrofe afundará os sadinos para a II Liga. Também o Beira Mar triunfou, algo que não acontecia há quatro meses. A primeira vitória de Costinha, às custas do também aflito Gil Vicente, voltou a colocar os aveirenses na corrida pela salvação, uma vez que Académica (em Coimbra), Moreirense (frente ao FC Porto) e Olhanense (perante o V. Guimarães) não somaram pontos. Mais uma luta que promete.



| | P | J | V | E | D | GM | GS |
|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1-Benfica | 70 | 26 | 22 | 4 | 0 | 70 | 15 |
| 2-FC Porto | 66 | 26 | 20 | 6 | 0 | 61 | 12 |
| 3-P. Ferreira | 49 | 26 | 13 | 10 | 3 | 38 | 24 |
| 4-SC Braga | 46 | 26 | 14 | 4 | 8 | 54 | 37 |
| 5-V. Guimarães | 36 | 26 | 10 | 6 | 10 | 31 | 42 |
| 6-Estoril Praia | 35 | 26 | 10 | 5 | 11 | 39 | 33 |
| 7-Marítimo | 34 | 26 | 8 | 10 | 8 | 30 | 39 |
| 8-Nacional | 34 | 26 | 9 | 7 | 10 | 38 | 44 |
| 9-Rio Ave | 33 | 26 | 9 | 6 | 11 | 30 | 39 |
| 10-Sporting | 33 | 26 | 8 | 9 | 9 | 29 | 33 |
| 11-V. Setúbal | 26 | 26 | 7 | 5 | 14 | 29 | 49 |
| 12-Gil Vicente | 22 | 26 | 5 | 7 | 14 | 26 | 46 |
| 13-Olhanense | 21 | 26 | 4 | 9 | 13 | 25 | 39 |
| 14-Académica | 21 | 26 | 4 | 9 | 13 | 29 | 42 |
| 15-Moreirense | 21 | 26 | 4 | 9 | 13 | 25 | 43 |
| 16-Beira-Mar | 20 | 26 | 4 | 8 | 14 | 28 | 45 |

RESULTADO

SC Braga 1-0 Académica
 P. Ferreira 2-1 Rio Ave
 Moreirense 0-3 FC Porto
 Beira-Mar 1-0 Gil Vicente
 V. Setúbal 1-0 Estoril Praia
 Nacional 2-1 Marítimo
 Benfica 2-0 Sporting
 Olhanense 1-2 V. Guimarães

MARCADORES

1-Jackson Martínez
 FC Porto 25

2-Oscar Cardozo
 Benfica 16

3-Lima
 Benfica, SC Braga 16

4-Meyong
 V. Setúbal 13

4-Eder
 SC Braga 13

6-Nabil Ghilas
 Moreirense 12

6-Ricky v. Wolfswinkel
 Sporting 12

8 Edinho
 Académica 11

PRÓXIMA JORNADA

Estoril Praia 26/04 15:00 SC Braga
 FC Porto 27/04 15:30 V. Setúbal
 Académica 28/04 11:00 Moreirense
 Gil Vicente 28/04 11:00 Olhanense
 Rio Ave 28/04 11:00 Beira-Mar
 Sporting 28/04 13:00 Nacional
 V. Guimarães 28/04 15:15 P. Ferreira
 Marítimo 29/04 15:00 Benfica



RESULTADO

Penafiel 1-1 Portimonense
 UD Oliveirense 1-3 Tondela
 Marítimo B 1-1 Benfica B
 Leixões 2-1 FC Porto B
 Sporting B 2-0 U. Madeira
 Trofense 3-0 SC Braga B
 Freamunde 2-2 Santa Clara
 V. Guimarães B 0-0 Desp. Aves
 Sp. Covilhã 4-1 Belenenses
 Atlético CP 0-2 Naval
 Arouca 1-0 Feirense

PRÓXIMA JORNADA

Desp. Aves 27/04 Sporting B
 Leixões 28/04 Penafiel
 Santa Clara 28/04 FC Porto B
 Feirense 28/04 Freamunde
 Naval 28/04 Trofense
 Benfica B 28/04 Arouca
 SC Braga B 28/04 Marítimo B
 Belenenses 28/04 Atlético CP
 Tondela 28/04 Sp. Covilhã
 Portimonense 28/04 UD Oliveirense
 U. Madeira 28/04 V. Guimarães B

SEGUNDA DIVISÃO

ZONA NORTE

| | P | J | V | E | D |
|--------------------|----|----|----|----|----|
| 1-Chaves | 55 | 29 | 15 | 10 | 4 |
| 2-Ribeirão | 55 | 29 | 15 | 10 | 4 |
| 3-Mirandela | 52 | 29 | 15 | 7 | 7 |
| 4-Vizela | 51 | 29 | 14 | 9 | 6 |
| 5-Limianos | 45 | 29 | 12 | 9 | 8 |
| 6-Tirsense | 42 | 29 | 10 | 12 | 7 |
| 7-Famalicao | 42 | 29 | 11 | 9 | 9 |
| 8-Fafe | 37 | 29 | 9 | 10 | 10 |
| 9-Varzim | 37 | 29 | 7 | 16 | 6 |
| 10-Boavista | 37 | 29 | 9 | 10 | 10 |
| 11-Amarante | 32 | 29 | 7 | 11 | 11 |
| 12-Vilaverdense FC | 32 | 29 | 7 | 11 | 11 |
| 13-Gondomar | 30 | 29 | 6 | 12 | 11 |
| 14-GD Joane | 28 | 29 | 7 | 7 | 15 |
| 15-Infesta | 24 | 29 | 7 | 3 | 19 |
| 16-Padroense | 21 | 29 | 5 | 6 | 18 |

ZONA CENTRO

| | P | J | V | E | D |
|-------------------|----|----|----|----|----|
| 1-Ac. Viseu | 55 | 29 | 15 | 10 | 4 |
| 2-Cinfães | 52 | 29 | 14 | 10 | 5 |
| 3-Sp. Espinho | 48 | 29 | 13 | 9 | 7 |
| 4-Pampilhosa | 46 | 29 | 13 | 7 | 9 |
| 5-Operário | 45 | 29 | 12 | 9 | 8 |
| 6-Benf.C.Branco | 45 | 29 | 12 | 9 | 8 |
| 7-Sousense | 40 | 29 | 10 | 10 | 9 |
| 8-Anadia | 40 | 29 | 12 | 4 | 13 |
| 9-Coimbrões | 37 | 29 | 8 | 13 | 8 |
| 10-S. João Ver | 37 | 29 | 10 | 7 | 12 |
| 11-AD Nogueirense | 35 | 29 | 9 | 8 | 12 |
| 12-Tourizense | 34 | 29 | 8 | 10 | 11 |
| 13-Cesarense | 33 | 29 | 8 | 9 | 12 |
| 14-Lusitânia | 28 | 29 | 6 | 10 | 13 |
| 15-Bustelo | 28 | 29 | 5 | 13 | 11 |
| 16-Tocha | 19 | 29 | 3 | 10 | 16 |

ZONA SUL

| | P | J | V | E | D |
|------------------|----|----|----|----|----|
| 1-Farense | 62 | 29 | 18 | 8 | 3 |
| 2-Mafra | 61 | 29 | 18 | 7 | 4 |
| 3-Sertanense | 51 | 29 | 15 | 6 | 8 |
| 4-Torreense | 51 | 29 | 15 | 6 | 8 |
| 5-Oriental | 49 | 29 | 15 | 4 | 10 |
| 6-U. Leiria | 46 | 29 | 13 | 7 | 9 |
| 7-1º Dezembro | 44 | 29 | 11 | 11 | 7 |
| 8-Fátima | 40 | 29 | 12 | 4 | 13 |
| 9-Casa Pia | 39 | 29 | 9 | 12 | 8 |
| 10-Pinharense | 35 | 29 | 9 | 8 | 12 |
| 11-Louletano | 35 | 29 | 9 | 8 | 12 |
| 12-Quarteirense | 33 | 29 | 7 | 12 | 10 |
| 13-Fut. Benfica | 30 | 29 | 8 | 6 | 15 |
| 14-Carregado | 23 | 29 | 5 | 8 | 16 |
| 15-Oeiras | 21 | 29 | 4 | 9 | 16 |
| 16-Ribeira Brava | 16 | 29 | 4 | 4 | 21 |

| | P | J | V | E | D | GM | GS |
|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1-Belenenses | 84 | 36 | 26 | 6 | 4 | 67 | 33 |
| 2-Arouca | 65 | 37 | 19 | 8 | 10 | 56 | 41 |
| 3-Leixões | 63 | 37 | 17 | 12 | 8 | 44 | 30 |
| 4-Sporting B | 58 | 37 | 15 | 13 | 9 | 54 | 40 |
| 5-Benfica B | 55 | 37 | 14 | 13 | 10 | 64 | 48 |
| 6-Desp. Aves | 55 | 37 | 13 | 16 | 8 | 41 | 38 |
| 7-Santa Clara | 54 | 37 | 14 | 12 | 11 | 49 | 41 |
| 8-UD Oliveirense | 54 | 36 | 14 | 12 | 10 | 47 | 42 |
| 9-Portimonense | 54 | 37 | 14 | 12 | 11 | 51 | 44 |
| 10-Penafiel | 53 | 37 | 14 | 11 | 12 | 40 | 37 |
| 11-Tondela | 51 | 37 | 14 | 9 | 14 | 45 | 50 |
| 12-FC Porto B | 50 | 37 | 13 | 11 | 13 | 44 | 43 |
| 13-U. Madeira | 47 | 37 | 10 | 17 | 10 | 37 | 37 |
| 14-Atlético CP | 44 | 37 | 12 | 8 | 17 | 42 | 54 |
| 15-Feirense | 43 | 37 | 11 | 10 | 16 | 50 | 56 |
| 16-Naval | 40 | 37 | 13 | 13 | 11 | 48 | 47 |
| 17-SC Braga B | 39 | 36 | 10 | 11 | 15 | 34 | 45 |
| 18-Marítimo B | 38 | 37 | 11 | 5 | 21 | 32 | 44 |
| 19-Trofense | 38 | 37 | 9 | 11 | 17 | 34 | 49 |
| 20-Sp. Covilhã | 33 | 37 | 6 | 15 | 16 | 34 | 46 |
| 21-Freamunde | 31 | 37 | 7 | 10 | 20 | 41 | 65 |
| 22-V. Guimarães B | 28 | 36 | 5 | 13 | 18 | 21 | 45 |

SOBE E DESCE

PARABÉNS AO V. GUIMARÃES, E TAMBÉM AO BELENENSES

Rui Vitória dizia no final do jogo, na flash-interview, que o que se está a passar esta época em Guimarães deveria servir de exemplo. É difícil estar mais de acordo.

Façamos um resumo. Durante anos o Vitória de Guimarães viveu acima das suas possibilidades. Gastou mais do que tinha. Quem o fez saiu, a atual direção entrou.

A decisão foi provavelmente a única possível: dispensar os jogadores com salários mais elevados, renegociar alguns, apostar nas escolas do clube.

A direção decidiu também manter o treinador que estava. E deve ter feito outras coisas bem feitas, daquelas que não são notícia mas sem as quais nada bate certo. Gerir bem um plantel, por exemplo, é uma sucessão de pequenos bons gestos.

Um ano depois, que sucedeu? Porque o Vitória sempre teve boas escolas, o treinador conseguiu construir uma equipa de qualidade. Porque os mais velhos e credenciados saíram, os mais novos dispuseram de minutos, o que lhes permitiu crescer depressa. Como tinham capacidade, afirmaram-se. Por que trabalhou bem, o Vitória de Guimarães manteve-se sempre na parte de cima da tabela. Através de um campanha sólida na Taça de Portugal alcançou a Liga Europa. E estará na final do Jamor para festejar o que de bom fez em 2012/13.

Pelo caminho, o Vitória de Guimarães revelou jogadores que se tornaram apeteceíveis. Dois deles, é oficial, jogarão na próxima época no F.C. Porto. Uma transferência que permitirá ao clube minhoto encaixar uma verba relevante que servirá, acredito, para acelerar o saneamento financeiro.

Esta noite, depois de conseguir o apuramento para a final da Taça de Portugal, Rui Vitória garantiu que há mais de onde estes vieram. E depois, tranquilo, desdramatizou. Explicou o treinador que os mais jovens precisam de espaço, precisam de minutos, precisam de oportunidades. O que o Vitória nos está a explicar é que apostar em jovens jogadores não é um drama. Pelo contrário, é a melhor decisão, aquela que poderá trazer maiores proveitos. Os dirigentes, treinadores e jogadores do Vitória de Guimarães construíram em 2012/13 um modelo. Explicaram como se faz. Merecem todos os elogios. Espero que mais tenham coragem de seguir pelo mesmo caminho.

PS: O percurso do Belenenses esta temporada merece semelhantes elogios. Espero que os dirigentes azuis utilizem o dinheiro da I Liga para reforçar os alicerces do clube, mantendo o rumo.

JACKSON PRECISA DE COMPANHIA



Pedro Barbosa

A imagem dos problemas que têm surgido na Liga, a realização da Taça da Liga esta época não podia fugir, infelizmente, ao registo que tem marcado o futebol português.

1. Sem patrocinador oficial para esta competição
2. Atraso nos pagamentos às equipas
3. Suposta utilização irregular de jogadores
4. Recursos a provocar atrasos nos jogos

Não sei se foi caso único na competição mas o presidente da Liga, Mário Figueiredo, assistiu sozinho no camarote sem a presença ao seu lado dos presidentes dos clubes e sem o presidente da FPF. A competição merece ser valorizada e respeitada por todos. Apesar de tudo, Porto e Braga iriam defrontar-se, quis o calendário assim, cinco dias depois do jogo no Dragão. Uma final é por si só um momento especial e a história a ser escrita seria sempre diferente. O jogo teve lances polémicos, uma expulsão, apenas um golo mas emoção e incerteza até final. Ganhou o melhor? Sim. O Braga não é mais forte que o Porto mas conseguiu sê-lo no jogo e isso é o que verdadeiramente importa. Não adiantava ao Porto ter sido muito superior no jogo passado, interessava sim ser superior neste. O Porto nunca o conseguiu, mérito para a es-

tratégia e a forma como jogou o Braga, que conseguiu marcar e soube com maturidade gerir e aguentar o resultado até ao fim.

O que falhou no Porto? Sei que é fácil analisar a posteriori as decisões de Vitor Pereira, mas mesmo assim corro esse risco. Vimos um meio campo povoado mas raramente a chegar junto de Jackson Martinez. Esteve sempre isolado a lutar contra a defesa bracarense e por pouco na segunda parte não inventou sozinho o golo do empate. Merecia melhor acompanhamento, que talvez tivesse se as opções fossem outras. VP manteve esperança que Kelvin voltasse a resolver e a velocidade de Atsu fizesse estragos. Nada disso aconteceu e o Porto e Jackson ficaram abandonados um pouco à sua sorte. Era necessário rasgo e desequilíbrio para romper a bem organizada equipa do Braga. James pouco se viu e será que Marat não podia ter acrescentado algo? Penso que sim. Eu sei que a opção Liedson tem sido inexistente mas não fazia falta companhia a Jackson? Qual a razão de ter um jogador destes no banco se nem assim é utilizado? Já o referi e continuo a pensar que tem de haver uma explicação mas é sem dúvida um enigma. Os jogadores tentaram e com dez durante toda a segunda parte lutaram e procuraram inverter o resultado mas não foram fortes o suficiente. Uma palavra para os melhores azuis e brancos. Fabiano sempre seguro e determinado. Mangala no registo habitual e Moutinho

a lutar contra a maré. Jackson é excelente mas é difícil sozinho. Um destaque: Fernando foi quanto a mim o homem do jogo. Correu quilómetros, levou a equipa atrás de si. Duro o jogo todo e foi incansável na procura de outro resultado. Recuperou, pressionou, fez a equipa jogar e ainda tentou marcar. Marcou a sua acção de uma forma global. Do lado do Braga, Peseiro conseguiu ter a equipa sempre junta, focada na estratégia definida. Custódio e Viana deram a consistência necessária e o quarteto ofensivo soube ser disponível defensivamente ficando Mossoró com a responsabilidade dos desequilíbrios. No momento de decisão e pressão, Alan foi o jogador chamado e respondeu como deve ser. Com frieza e classe. O jogo em Coimbra acabou com um vencedor justo e a cidade de Braga, pela noite dentro, soube dar o devido reconhecimento ao trabalho dos seus jogadores, treinador e presidente.

P.S. : O presidente da Liga já afirmou que teremos Taça da Liga em 2013/14. Foi criada com o objectivo de as equipas terem mais competição e possibilitar a utilização de mais jovens e ser também uma fonte de receita para os clubes mais pequenos da primeira e segunda Liga. Com todos os problemas existentes, como se mantém viva e atractiva uma competição que perde receita e espectadores? Difícil seguramente, os grandes têm aqui uma palavra importante.

CAMPEONATOS EUROPEUS - RESULTADOS E CLASSIFICAÇÃO

INGLATERRA PREMIER LEAGUE

| | | |
|---------------|-----|----------------|
| Fulham | 0-1 | Arsenal |
| Norwich City | 2-1 | Reading |
| QPR | 0-2 | Stoke City |
| Sunderland | 1-0 | Everton |
| Swansea City | 0-0 | Southampton |
| West Bromwich | 1-1 | Newcastle |
| West Ham | 2-0 | Wigan Athletic |
| Tottenham | 3-1 | Man. City |
| Liverpool | 2-2 | Chelsea |
| Man. United | 3-0 | Aston Villa |

| | P | J | V | E | D |
|-------------------|----|----|----|----|----|
| 1-Man. United | 84 | 34 | 27 | 3 | 4 |
| 2-Man. City | 68 | 33 | 20 | 8 | 5 |
| 3-Arsenal | 63 | 34 | 18 | 9 | 7 |
| 4-Chelsea | 62 | 33 | 18 | 8 | 7 |
| 5-Tottenham | 61 | 33 | 18 | 7 | 8 |
| 6-Everton | 56 | 34 | 14 | 14 | 6 |
| 7-Liverpool | 51 | 34 | 13 | 12 | 9 |
| 8-West Bromwich | 45 | 33 | 13 | 6 | 14 |
| 9-Swansea City | 42 | 33 | 10 | 12 | 11 |
| 10-West Ham | 42 | 34 | 11 | 9 | 14 |
| 11-Fulham | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 |
| 12-Southampton | 39 | 34 | 9 | 12 | 13 |
| 13-Norwich City | 38 | 34 | 8 | 14 | 12 |
| 14-Sunderland | 37 | 34 | 9 | 10 | 15 |
| 15-Stoke City | 37 | 34 | 8 | 13 | 13 |
| 16-Newcastle | 37 | 34 | 10 | 7 | 17 |
| 17-Aston Villa | 34 | 34 | 8 | 10 | 16 |
| 18-Wigan Athletic | 31 | 33 | 8 | 7 | 18 |
| 19-QPR | 24 | 34 | 4 | 12 | 18 |
| 20-Reading | 24 | 34 | 5 | 9 | 20 |

ESPAÑA LIGA BBVA

| | | |
|---------------|-----|----------------|
| Mallorca | 1-1 | Rayo Vallecano |
| Granada | 1-1 | Valladolid |
| Real Madrid | 3-1 | Real Betis |
| Barcelona | 1-0 | Levante |
| Valencia | 5-1 | Málaga |
| Getafe | 0-2 | Espanyol |
| Deportivo | 1-1 | Athletic |
| Osasuna | 0-0 | Real Sociedad |
| Sevilla | 0-1 | At. Madrid |
| Celta de Vigo | 2-1 | Zaragoza |

| | P | J | V | E | D |
|------------------|----|----|----|----|----|
| 1-Barcelona | 84 | 32 | 27 | 3 | 2 |
| 2-Real Madrid | 71 | 32 | 22 | 5 | 5 |
| 3-At. Madrid | 68 | 32 | 21 | 5 | 6 |
| 4-Real Sociedad | 55 | 32 | 15 | 10 | 7 |
| 5-Valencia | 53 | 32 | 15 | 8 | 9 |
| 6-Málaga | 50 | 32 | 14 | 8 | 10 |
| 7-Real Betis | 48 | 32 | 14 | 6 | 12 |
| 8-Rayo Vallecano | 45 | 32 | 14 | 3 | 15 |
| 9-Getafe | 44 | 32 | 12 | 8 | 12 |
| 10-Espanyol | 43 | 32 | 11 | 10 | 11 |
| 11-Sevilla | 42 | 32 | 12 | 6 | 14 |
| 12-Levante | 40 | 32 | 11 | 7 | 14 |
| 13-Valladolid | 39 | 32 | 10 | 9 | 13 |
| 14-Athletic | 36 | 32 | 10 | 6 | 16 |
| 15-Osasuna | 32 | 32 | 8 | 8 | 16 |
| 16-Deportivo | 30 | 32 | 7 | 9 | 16 |
| 17-Granada | 29 | 32 | 7 | 8 | 17 |
| 18-Mallorca | 28 | 32 | 7 | 7 | 18 |
| 19-Celta de Vigo | 27 | 32 | 7 | 6 | 19 |
| 20-Zaragoza | 27 | 32 | 7 | 6 | 19 |

FRANÇA LIGUE 1

| | | |
|----------------|-------|--------------|
| Montpellier | 1-2 | Lyon |
| Marseille | 1-0 | Brest |
| Bastia | 1-2 | Lille |
| Nancy | 3-1 | Évian TG |
| Toulouse | 0-1 | Lorient |
| Sochaux | 2-2 | Bordeaux |
| Stade de Reims | 0-1 | Valenciennes |
| Paris SG | 3-0 | Nice |
| Saint-Étienne | 24/04 | AC Ajaccio |
| Rennes | 24/04 | Troyes |

| | P | J | V | E | D |
|-------------------|----|----|----|----|----|
| 1-Paris SG | 70 | 33 | 21 | 7 | 5 |
| 2-Marseille | 61 | 33 | 18 | 7 | 8 |
| 3-Lyon | 59 | 33 | 17 | 8 | 8 |
| 4-Lille | 56 | 33 | 15 | 11 | 7 |
| 5-Saint-Étienne | 54 | 32 | 14 | 12 | 6 |
| 6-Nice | 54 | 33 | 15 | 9 | 9 |
| 7-Lorient | 50 | 33 | 13 | 11 | 9 |
| 8-Montpellier | 48 | 33 | 14 | 6 | 13 |
| 9-Bordeaux | 47 | 33 | 11 | 14 | 8 |
| 10-Rennes | 42 | 32 | 12 | 6 | 14 |
| 11-Toulouse | 41 | 33 | 10 | 11 | 12 |
| 12-Valenciennes | 40 | 33 | 10 | 10 | 13 |
| 13-Bastia | 39 | 33 | 11 | 6 | 16 |
| 14-Stade de Reims | 37 | 33 | 9 | 10 | 14 |
| 15-AC Ajaccio | 35 | 32 | 8 | 13 | 11 |
| 16-Évian TG | 34 | 33 | 8 | 10 | 15 |
| 17-Nancy | 34 | 33 | 8 | 10 | 15 |
| 18-Sochaux | 33 | 33 | 8 | 9 | 16 |
| 19-Brest | 29 | 33 | 8 | 5 | 20 |
| 20-Troyes | 25 | 32 | 4 | 13 | 15 |

ITÁLIA SERIE A

| | | |
|----------------|-----|-----------|
| Genoa | 1-1 | Atalanta |
| Udinese | 1-0 | Lazio |
| Internazionale | 1-0 | Parma |
| Napoli | 3-2 | Cagliari |
| Siena | 0-1 | Chievo |
| Catania | 1-1 | Palermo |
| Roma | 1-1 | Pescara |
| Bologna | 1-1 | Sampdoria |
| Fiorentina | 4-3 | Torino |
| Juventus | 1-0 | Milan |

| | P | J | V | E | D |
|------------------|----|----|----|----|----|
| 1-Juventus | 77 | 33 | 24 | 5 | 4 |
| 2-Napoli | 66 | 33 | 19 | 9 | 5 |
| 3-Milan | 59 | 33 | 17 | 8 | 8 |
| 4-Fiorentina | 58 | 33 | 17 | 7 | 9 |
| 5-Internazionale | 53 | 33 | 16 | 5 | 12 |
| 6-Roma | 52 | 33 | 15 | 7 | 11 |
| 7-Lazio | 51 | 33 | 15 | 6 | 12 |
| 8-Udinese | 51 | 33 | 13 | 12 | 8 |
| 9-Catania | 48 | 33 | 13 | 9 | 11 |
| 10-Cagliari | 42 | 33 | 11 | 9 | 13 |
| 11-Parma | 39 | 33 | 10 | 9 | 14 |
| 12-Chievo | 39 | 33 | 11 | 6 | 16 |
| 13-Bologna | 39 | 33 | 10 | 9 | 14 |
| 14-Atalanta | 38 | 33 | 11 | 7 | 15 |
| 15-Sampdoria | 38 | 33 | 10 | 9 | 14 |
| 16-Torino | 36 | 33 | 8 | 13 | 12 |
| 17-Siena | 30 | 33 | 9 | 9 | 15 |
| 18-Palermo | 29 | 33 | 5 | 14 | 14 |
| 19-Genoa | 29 | 33 | 6 | 11 | 16 |
| 20-Pescara | 22 | 33 | 6 | 4 | 23 |

TAÇA DA LIGA

FINAL
SC BRAGA 1-0 PORTO

TAÇA DE PORTUGAL

MEIAS-FINAIS
1ª Mão 2ª Mão
Guimarães - Belenenses 2-0 17/04
P. Ferreira - Benfica 0-2 1-1

LIGADOS CAMPEÕES

QUARTOS-DE-FINAL 1ª Mão 2ª Mão
Málaga -B. Dortmund 0-0 2-3
Bayern M.-Juventus 2-0 2-0
R. Madrid-Galatasaray 3-0 2-3
Paris SG-Barcelona 2-2 1-1

MEIAS-FINAIS 1ª Mão 2ª Mão
Bayern M.-Barcelona 0-4 01/05
B. Dortmund-R. Madrid 24/04 30/04

UEFA EUROPA LEAGUE

QUARTOS-DE-FINAL 1ª Mão 2ª Mão
Chelsea-Rubin Kazan 3-1 2-3
Tottenham-FC Basel 2-2 2-2 (1-4)
Fenerbahçe -Lazio 2-0 1-1
Benfica-Newcastle 3-1 1-1

MEIAS-FINAIS 1ª Mão 2ª Mão
Fenerbahçe -Benfica 25/04 02/05
FC Basel-Chelsea 25/04 02/05

F1: O TALENTOSO SEBASTIAN VETTEL VENCE FACILMENTE



Hélder Dias

Sebastian Vettel, da Red Bull, agarrou os comandos da prova logo nas primeiras voltas e nunca mais os largou até ao final da corrida tornando-se assim o vencedor da quarta etapa da temporada 2013 de Fórmula 1, que foi realizada em Bahrain.



a Pirelli está a fazer esforços para ultrapassar tudo isto mas quando? o desgaste de pneus é incrível e com uma temperatura na pista na ordem dos 45 graus é bem evidente e, o caso de Massa é bem visível: dois furos numa corrida! Mas tudo isto faz parte da competição e eles os pilotos terão que, mais que ninguém, saber gerar tudo isto e conseguir trazer o carro até à bandeirada final. Talvez desta feita o espetáculo

importante largar da pole)dizia Alonso.

Nesta quarta etapa a classificação de pilotos é a seguinte : Vettel com 77 pontos, seguido de Raikkonen com 67, Hamilton 50 e Alonso com 47.

Bernie Ecclestone, vê, examina e não para! desta feita teve uma ideia que vai fazer com que os pilotos de Fórmula 1 se passem mais pelo paddock da Fórmula 1 do que é habitual. Tendo em conta que os pilotos têm por hábito deslocarem-se das boxes para as áreas de hospitalidade, que ficam a poucos metros destas, decidiu alterar a habitual localização das áreas das equipas, de modo a que os pilotos tenham de percorrer, em alguns casos todo o paddock, possibilitando à imprensa um maior contacto com os pilotos. Assim passam a ter mais tempo para a imprensa e consequentemente, adeptos...

Voltaram a surgir rumores sobre o possível retorno da Toyota à Fórmula 1, em 2014, usando desta vez a marca Lexus . De acordo com a página oficial de fãs da Minardi, a Lexus vai aproveitar os novos regulamentos para retornar à F1 como fornecedora de motores, com os novos V6 turbo de 1,6 litros.



Em dia de glória estiveram os LOTUS com o finlandês Kimi Raikkonen e o francês Romain Grosjean, (que desta feita esteve impecável e sem cometer erros) os quais com uma estratégia bem diferente, dando uma visita aos pit's, conseguiram subir ao pódio em segundo e terceiro respetivamente. "Nunca estamos felizes se não ganhamos a corrida! O segundo lugar é ótimo mas o sabor é diferente" disse Raikkonen no final da prova .

Paul di Resta, da Force India, que se mostrou bastante agressivo e muito competitivo, conseguiu andar boa parte da prova entre os primeiros, acabou por ficar fora do pódio ao ser ultrapassado na fase final da corrida por Grosjean. O inglês Lewis Hamilton, da Mercedes, passou boa parte da prova bem no anonimato. Rodando a um ritmo de passeio no domingo, apareceu nas últimas voltas com um ritmo acelerado o qual lhe permitiu fazer umas belas ultrapassagens, entre elas, Mark Webber e terminou assim em quinto lugar.

Mais uma vez os pneumáticos estiveram na ordem do dia, com equipas a fazerem quatro paragens, sabemos que

em pista tenha melhorado um pouco, pois ação não tem faltado o que favorece os adeptos da modalidade. No final da corrida Sebastian Vettel comentou "Tive um grande prazer e diverti-me na corrida, na largada a prioridade e tomar os comandos da corrida e foi o que aconteceu. O carro estava impecável e a estratégia era a boa .Estou muito feliz..." Por sua vez o Fernando Alonso começou por dizer (estávamos a ter um fim de semana espetacular tanto eu como o Filipe, mas a sorte não esteve conosco na corrida. O DRS não funcionou e Filipe cravou dois furos, quanto ao monolugar em si estava super competitivo mas... espero agora em Barcelona, na minha corrida em casa que faça uma boa seção classificativa pois sabemos quanto é

A Toyota esteve na Formula 1 de 2002 a 2009 com a sua própria equipa, fornecendo também motores à Jordan e à Williams.

Confirmando-se estes rumores, a Toyota/Lexus juntar-se-ia à Renault, que também deixou a sua equipa oficial para ser exclusivamente fornecedora de motores. Também existem boatos sobre o retorno da Honda, enquanto a Mercedes é o único construtor, fora a Ferrari, que ainda tem a sua própria equipa .

RESULTADOS FINAIS

- 1) Sebastian Vettel
- 2) Kimi Raikkonen
- 3) Romain Grosjean
- 4) Paul di Resta
- 5) Lewis Hamilton

Próximo encontro a 12 de maio no Grande Prémio da Espanha em Barcelona.

SOBE E DESCE

F.C. PORTO: APENAS MAIS



UMA COISA A CORRER MAL

A Taça da Liga é a terceira competição em Portugal e por muito bonita que seja a final isso não mudará por decreto. Dito isto, a Taça da Liga pode ter maior ou menor importância para quem a ganha ou perde dependendo do que se passa nas outras competições da época. Se um clube está mal mas chega ali e ganha, isso não salva a temporada (por isso tanta gente no Sp. Braga falou logo no apuramento para a Liga dos Campeões), mas atenua. E sobretudo dá alento para o resto do campeonato. Se um clube está bem mas chega ali e perde, não vem mal ao mundo. O F.C. Porto é o clube português que, de longe, mais coisas tem vencido nas últimas décadas. Mas este ano está mal e até a Taça da Liga perdeu. De repente, esta final ganha maior peso. Neste caso um peso negativo. No caso do F.C. Porto, perder com o Sporting de Braga acentua o cinzento da coisa. Afinal, os bracarenses não costumam ganhar coisas. Não creio que a Taça da Liga tenha grande influência sobre a decisão de manter ou despedir Vítor Pereira. Perder esta competição não é agradável mas ninguém o recordará se o F.C. Porto for campeão. Perder será mais uma coisa na lista desagradável caso o Benfica chegue em primeiro no campeonato. Os jogadores do FC Porto entregaram-se ao jogo, quiseram ganhar. Infelizmente para o treinador, o foco recaiu numa das suas apostas, o central Ba, que o treinador optou por colocar no onze mantendo Otamendi no banco (apesar das limitações dos regulamentos, a escolha podia ter recaído sobre Castro, era mais seguro). Só ele saberá por quê. Um dia terá de explicar a gestão do plantel.

PS: Vítor Pereira tentou centrar a derrota no lance da grande penalidade. Tem razão. Foi determinante porque o F.C. Porto não aprendeu nada com o jogo de segunda-feira. O Sp. Braga fez uma jogada muito parecia com a que valeu o golo no Dragão. Dessa vez deu festa, desta vez deu falta, penalty e justo cartão amarelo. Como era o segundo, expulsão. Tudo certo. Tudo menos o discurso de treinador, que um dia terá de aceitar que perder também faz parte.



MAJOR LEAGUE SOCCER

DOMINGO, 21 ABRIL

SJ EARTHQUAKES 1-1 PORTLAND TIMBERS
DC UNITED 2-3 PHILADELPHIA UNION
LA GALAXY 2-0 SPORTING KC
REAL SALT LAKE 1-0 CHIVAS USA
FC DALLAS 2-0 VANCOUVER WHITECAPS
CHICAGO FIRE 1-0 COLUMBUS CREW
NY RED BULLS 4-1 NE REVOLUTION

SÁBADO, 20 ABRIL

COLORADO RAPIDS 0-1 SEATTLE SOUNDERS
TORONTO FC 1-1 HOUSTON DYNAMO

SÁBADO, 27 ABRIL

VANCOUVER WHITECAPS VS FC DALLAS
TORONTO FC VS NY RED BULLS
IMPACT MONTRÉAL VS CHICAGO FIRE

DOMINGO, 28 ABRIL

NE REVOLUTION VS PHILADELPHIA UNION
COLUMBUS CREW VS DC UNITED
SPORTING KC VS PORTLAND TIMBERS
REAL SALT LAKE VS LA GALAXY
CHIVAS USA VS SJ EARTHQUAKES
HOUSTON DYNAMO VS COLORADO RAPIDS

GRUPO ESTE

| | J | V | E | D | GM | GS | P |
|-----------------------------|---|---|---|---|----|----|----|
| 1-Sporting KC | 8 | 4 | 2 | 2 | 8 | 5 | 14 |
| 2-Houston Dynamo | 7 | 4 | 1 | 2 | 11 | 8 | 13 |
| 3-Impact Montréal | 6 | 4 | 1 | 1 | 7 | 5 | 13 |
| 4-NY Red Bulls | 9 | 3 | 2 | 4 | 13 | 12 | 11 |
| 5-Philadelphia Union | 7 | 3 | 2 | 2 | 10 | 10 | 11 |
| 6-Columbus Crew | 7 | 2 | 3 | 2 | 9 | 7 | 9 |
| 7-Chicago Fire | 7 | 2 | 1 | 4 | 6 | 12 | 7 |
| 8-Toronto FC | 7 | 1 | 4 | 2 | 9 | 10 | 7 |
| 9-NE Revolution | 6 | 1 | 2 | 3 | 2 | 6 | 5 |
| 10-DC United | 7 | 1 | 1 | 5 | 4 | 10 | 4 |

GRUPO OESTE

| | J | V | E | D | GM | GS | P |
|------------------------------|---|---|---|---|----|----|----|
| 1-FC Dallas | 8 | 6 | 1 | 1 | 13 | 7 | 19 |
| 2-LA Galaxy | 6 | 3 | 2 | 1 | 10 | 4 | 11 |
| 3-Real Salt Lake | 8 | 3 | 2 | 3 | 7 | 7 | 11 |
| 4-Chivas USA | 7 | 3 | 1 | 3 | 10 | 9 | 10 |
| 5-Portland Timbers | 7 | 2 | 4 | 1 | 11 | 9 | 10 |
| 6-SJ Earthquakes | 8 | 2 | 3 | 3 | 6 | 9 | 9 |
| 7-Vancouver Whitecaps | 7 | 2 | 2 | 3 | 7 | 9 | 8 |
| 8-Colorado Rapids | 8 | 2 | 2 | 4 | 6 | 8 | 8 |
| 9-Seattle Sounders | 6 | 1 | 2 | 3 | 3 | 5 | 5 |

Milagres incríveis no Canadá!

Milhares de pessoas não podem estar errados. Você também pode mudar a sua vida...

Testemunhos da Cruz da Natividade.



O meu nome é João Borreiro e adquiri a Poderosa Cruz da Natividade há cinco meses, porque necessitava de uma mudança na minha vida, que estava cheia de fracassos devido a dívidas que tinha com o banco, já tinha perdido a casa porque não conseguia pagar a hipoteca, separei-me da minha mulher porque, devido a tantos problemas, acaba por beber todos os dias. A minha mãe, ao ver-me tão mal ajudou-me a procurar ajuda. Levou-me a adquirir a Poderosa Cruz da Natividade, os mestres explicaram-me como a usar e a partir desse momento toda a minha vida mudou. Já deixei de beber, consegui um trabalho melhor, voltei a viver com a minha mulher e vejo como a prosperidade chega à minha vida, graças aos mestres e à Poderosa Cruz da Natividade.



Queria dar o meu testemunho de agradecimento pela Poderosa Cruz da Natividade e aos mestres pela sua orientação e conselhos, que fizeram com que a minha vida melhorasse e voltasse a desfrutar da mesma, já que com os problemas de saúde que tinha não o podia fazer. Tinha muitas dores nas minhas pernas e coluna que não me deixavam caminhar, dormir bem ou estar sentada. Graças a Deus e ao meu filho que me ofereceu esta maravilhosa cruz tudo mudou. Agora agradeço publicamente e dou o meu testemunho deste milagre que aconteceu na minha vida. – Carmen Lapaira



Sou o Julio Amaral, tenho três filhos todos casados, e sempre os ensinei a cuidar e valorizar a família. A minha tristeza era ver como um deles fracassava em tudo o que iniciava. Os meus filhos são muito trabalhadores e o mais velho tem uma empresa de construção, mas nada lhe saía bem. Cancelavam os contratos, os pagamentos vinham sempre atrasados ou nem sequer vinham. Estava sempre a discutir com a esposa e o sogro que era sócio dele. Foi por isto que decidi oferecer-lhe a Poderosa Cruz da Natividade e em pouco tempo tudo começou a mudar; a sorte melhorou e está a trabalhar muito bem após quatro meses com esta cruz bendita; e agora há tranquilidade e paz nas nossas vidas.



Sou Chef Internacional, dono de um restaurante, o qual estava ao ponto de encerrar devido à falta de êxito; era a comida, os empregados iam-se embora... estava ao ponto de fechar. Já não conseguia pagar as facturas e devia dois meses de renda. Foi nesta altura que perguntei a um amigo de infância como é que ele tinha tanto êxito no seu negócio e o que ele achava que eu podia fazer. Ele contou-me que a sua avó lhe tinha trazido de Jerusalém a Poderosa Cruz da Natividade fazia agora três anos e que isso o ajudou muito em todos os seus projectos. Eu, incrédulo, não liguei nem prestei muita atenção, mas há uns dias o meu amigo foi ter comigo e levou-me a adquirir esta cruz milagrosa. Não podia crer como de um momento para o outro o meu restaurante começou a encher de clientes... isto é um verdadeiro milagre! – Ignacio Nunes



O meu nome é Sebastião Carvalho e dou este testemunho porque estou muito agradecido com os mestres e a Poderosa Cruz da Natividade. Tenho uma companhia de renovações, mas não estava a ter muito trabalho. A minha mãe, preocupada, recomendou-me adquirir esta cruz milagrosa. Visitei os mestres, fiz as orações que me indicaram e é incrível com em menos de dois meses começaram a aparecer contratos, a voltarem clientes que já pensava perdidos e a conseguir mais contratos pessoais, tudo graças à Poderosa Cruz da Natividade.



Estava muito doente, ao ponto de morrer, e os médicos não encontravam nada nas análises que me faziam. A minha irmã, preocupada, levou-me a receber a Poderosa Cruz da Natividade. Os mestres explicaram-me o que tinha, fiz tudo o que eles me disseram e hoje, após três meses, os médicos não conseguem explicar a minha recuperação. Estou a trabalhar, sinto-me muito bem e a minha vida é normal novamente. Isto foi um verdadeiro milagre de Deus a manifestar-se através desta poderosa cruz. Agradeço aos mestres e à minha irmã por me mostrarem o caminho da recuperação. – Sergio Gómes



Temos uma oficina mecânica e de bate-chapa há 14 anos, muito conhecida na nossa comunidade e tudo corria muito bem, mas nos últimos dois anos as coisas não iam tão bem. Tinha muitas discussões com a minha mulher, os clientes afastaram-se e tínhamos muitas dívidas. Vimos na televisão o anúncio da Poderosa Cruz da Natividade e decidimos adquiri-la. É incrível como a sorte mudou em poucos dias. Recebemos a proposta de uma empresa de seguros de automóveis e fechámos um contrato para atender os seus clientes. Estamos a trabalhar muito bem graças às recomendações dos mestres e a esta cruz poderosa. – Família Oliveira Andrade



ULTIMOS DIAS DE ENTREGA!

A PODEROSA Cruz da Natividade

Não sofra mais!

Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!

MONTREAL
 **514-771-8230**

